

МАЙСКАЯ НОЧЬ

Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ
(1844—1908)

Увертюра

Molto andante $\text{♩} = 60$

Ф-п.

The first system of the score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a melodic line with a series of eighth notes and a final sixteenth-note flourish. The lower staff provides harmonic support with sustained chords and moving bass lines. A fermata is placed over the final note of the upper staff.

The second system continues the musical development. The upper staff has a more active melodic line with sixteenth-note passages. The lower staff maintains a steady harmonic accompaniment with some chromatic movement. A fermata is present at the end of the system.

The third system includes a measure marked with a box containing the number '10'. The upper staff continues with its melodic motif, while the lower staff features a piano (*p*) dynamic and a *p**v* (piano vivace) marking. A fermata is placed over the final note of the system.

The fourth system shows further melodic and harmonic complexity. The upper staff has dense sixteenth-note passages. The lower staff continues with a rich harmonic texture. A fermata is placed at the end of the system.

The fifth system concludes the piece. The upper staff features a final melodic flourish. The lower staff provides a concluding harmonic base. A fermata is placed over the final note of the system.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *sf*. Rehearsal mark Λ above the first measure. Measure 20 is boxed below the staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *sf*. Rehearsal mark Λ above the first measure.

Andantino comodo e tranquillo $\text{♩} = 80$

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *dim.*, *pizz.*, *p* ³ *ben legato*. Rehearsal mark Λ above the first measure. Measure 30 is boxed below the staff. The word "Cor." is written above the staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*. Rehearsal mark Λ above the first measure. The word "Cor." is written above the staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*.

40

Fl. Cl.

V-ni

Allegro, ma non troppo $\text{♩} = 120$

50

poco accel.

8-

mf *cresc.*

8

Allegro spiritoso $\text{♩} = 160$

60

ff

Poco più sostenuto, ma animato $\text{♩} = 138$

8

V-ni

p

70

Musical score for measures 70-73. The piece is in G major (one sharp). The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth-note chords. A dynamic marking of *mf* is present in measure 73.

Musical score for measures 74-79. The right hand continues with eighth-note patterns, while the left hand maintains the accompaniment. A dashed line is drawn below the bass staff at the end of measure 79.

8

80

Musical score for measures 80-83. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a bass line with a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in measure 80.

Musical score for measures 84-89. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand maintains the accompaniment with eighth notes.

90

Musical score for measures 90-93. The right hand features a complex melodic line with many beamed eighth notes. The left hand continues with the accompaniment.

First system of musical notation. Treble and bass clefs. The bass line includes the instruction *cresc.* (crescendo).

Second system of musical notation. Treble and bass clefs. The bass line includes the instruction *ff* *strepitoso* (fortissimo, stormy).

Third system of musical notation. Treble and bass clefs. A measure rest of 8 measures is indicated above the treble staff. A box containing the number 100 is placed above the first measure of the system.

Fourth system of musical notation. Treble and bass clefs. A measure rest of 8 measures is indicated above the treble staff. The word *Cor.* (Corni) is written above the bass line. The instruction *cresc.* (crescendo) is written below the bass line.

Fifth system of musical notation. Treble and bass clefs. A measure rest of 110 measures is indicated above the treble staff. The instruction *molto riten.* (molto ritardando) is written above the treble staff. The dynamic *p* (piano) is written below the bass line.

Sixth system of musical notation. Treble and bass clefs. The tempo instruction *a tempo, ma più tranquillo* is written above the treble staff, followed by a quarter note symbol and the number 126. A box containing the number 120 is placed above the first measure of the system. The instrument *V-ni* (Violini) is written above the bass line.

Musical score system 1, measures 128-132. The system consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef. Measure 130 is boxed with the number 130. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

Musical score system 2, measures 133-138. The system consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef. The music continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Musical score system 3, measures 139-144. The system consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef. Measure 140 is boxed with the number 140. The music continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Animato ♩ = 138

Musical score system 4, measures 145-150. The system consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef. Measure 150 is boxed with the number 150. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *fp* (fortissimo piano) is present in the first measure of this system.

Musical score system 5, measures 151-156. The system consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *f* (fortissimo) is present in the first measure of this system. The instruction *cresc. poco a poco* is written above the first measure.

160

First system of musical notation, measures 155-160. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *fp* is present in measure 158.

Second system of musical notation, measures 161-166. The right hand continues the melodic line with slurs, and the left hand maintains the accompaniment. A dynamic marking of *p* is visible in measure 166.

170

Third system of musical notation, measures 167-172. The right hand has a more active melodic line with slurs, and the left hand accompaniment is also more active. A dynamic marking of *f* is present in measure 172.

cresc. poco a poco

Fourth system of musical notation, measures 173-178. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand accompaniment is rhythmic. A dynamic marking of *f* is present in measure 178.

180

Fifth system of musical notation, measures 179-184. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand accompaniment is rhythmic. A dynamic marking of *fp* is present in measure 184.

Sixth system of musical notation, measures 185-190. The right hand continues the melodic line with slurs, and the left hand accompaniment is rhythmic. A dynamic marking of *p* is visible in measure 190.

mf

8

Poco più sostenuto ♩ = 80

p V-c.

pizz. 7

Ob.

pizz.

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a long slur. The lower staff features sixteenth-note chords, with the first two measures marked with a '6' and a slur, indicating a sextuplet. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation. Similar to the first system, it features a melodic line in the upper staff and sixteenth-note chords in the lower staff. The lower staff has four measures marked with a '6' and a slur, indicating sextuplets. The key signature has one sharp (F#).

210

Poco più mosso $\text{♩} = 120$ poco a poco accel.
V-ni

Third system of musical notation, starting at measure 210. The upper staff has a melodic line with a slur. The lower staff has sixteenth-note chords, with the first two measures marked with a '6' and a slur, indicating sextuplets. The key signature has one sharp (F#). The text 'Cl.' is written above the lower staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with a slur. The lower staff has sixteenth-note chords. The key signature has one sharp (F#).

First system of musical notation. It consists of a grand staff with three staves: two treble clefs and one bass clef. The music is in 2/4 time and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. There are dynamic markings such as *v* (accents) and *p* (piano) throughout the system.

$\text{♩} = 138$

220

Second system of musical notation, starting at measure 220. It continues the grand staff format. A dynamic marking of *cresc. poco a poco* is present in the first measure. The music maintains the intricate sixteenth-note texture.

cresc. poco a poco

Third system of musical notation. It begins with a measure marked with an *8* above it, indicating an eighth-note pattern. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is shown. The notation includes various articulations and slurs.

mf

230

Fourth system of musical notation, starting at measure 230. It features a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The music continues with dense sixteenth-note passages.

ff

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It shows the continuation of the piece with similar rhythmic complexity and dynamic intensity.

240

Musical notation for measures 235-238. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes in the treble and a more sparse bass line with some rests.

Musical notation for measures 239-242. The treble staff continues with sixteenth-note patterns. The bass staff has a more active line with eighth and sixteenth notes, including some slurs and accents.

Musical notation for measures 243-246. The treble staff continues with sixteenth-note patterns. The bass staff features a more active line with eighth and sixteenth notes, including some slurs and accents. A dynamic marking *ff* appears in measure 246.

250

Musical notation for measures 247-250. The treble staff continues with sixteenth-note patterns. The bass staff features a more active line with eighth and sixteenth notes, including some slurs and accents. A dynamic marking *f dim.* appears in measure 250. A tempo marking *poco rit.* and the instruction *V-ni* are placed above the treble staff.

Un poco più sostenuto ed appassionato ♩ = 100

Musical notation for measures 251-254. The treble staff continues with sixteenth-note patterns. The bass staff features a more active line with eighth and sixteenth notes, including some slurs and accents. A dynamic marking *R* and the instruction *V-le, V-c., Fag.* are placed above the bass staff.

260

Musical notation for measures 255-258. The treble staff continues with sixteenth-note patterns. The bass staff features a more active line with eighth and sixteenth notes, including some slurs and accents.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand has a more active melodic line with frequent sixteenth notes. The left hand continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, starting with a measure number of 270 in a small box. The melodic line in the right hand remains active with sixteenth-note patterns.

Fourth system of musical notation. The right hand's melodic line becomes more rhythmic, featuring groups of eighth notes. The left hand accompaniment is consistent.

Fifth system of musical notation, starting with a measure number of 280 in a small box. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand accompaniment is maintained.

Sixth system of musical notation. The right hand features a complex melodic line with many sixteenth notes. The left hand accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking above the first few measures. The system concludes with a large, sustained chord in the left hand.

8

ff

8

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure of the second staff. A dashed line with the number '8' is positioned below the first staff.

poco riten. 300

8

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The notation continues with similar rhythmic complexity. A dynamic marking of *poco riten.* is placed above the second staff, and a boxed number '300' is at the end of the system. A dashed line with the number '8' is positioned below the first staff.

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The notation continues with similar rhythmic complexity. A dashed line with the number '8' is positioned below the first staff.

Allegro animato ♩ = 138

leggero

8

pp poco a poco cresc.

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The tempo is marked *Allegro animato* with a quarter note equal to 138. The character is *leggero*. The dynamic marking is *pp*. A *poco a poco cresc.* instruction is written across the staves. A dashed line with the number '8' is positioned below the first staff.

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The notation continues with similar rhythmic complexity. A dashed line with the number '8' is positioned below the first staff.

310

f p *poco a poco cresc.*

320

f *ff*

330

Poco più mosso ♩ = 152

Cor. e Fag.

p subito
pizz.

340

V-ni

Musical score for measures 340-345. The system consists of two staves. The upper staff is for Violins I (V-ni) and features a rapid sixteenth-note passage. The lower staff is for the piano accompaniment, with chords and moving lines. A *rit.* (ritardando) marking is present at the beginning of the system.

Presto ♩ = 160

Musical score for measures 345-350. The system consists of two staves. The upper staff continues the sixteenth-note passage. The lower staff features chords and moving lines. A *f* (forte) dynamic marking is present in the lower staff.

350

Musical score for measures 350-355. The system consists of two staves. The upper staff continues the sixteenth-note passage. The lower staff features chords and moving lines. A *f* (forte) dynamic marking is present in the lower staff.

360

Musical score for measures 355-360. The system consists of two staves. The upper staff continues the sixteenth-note passage. The lower staff features chords and moving lines. A *f* (forte) dynamic marking is present in the lower staff.

Musical score for measures 360-365. The system consists of two staves. The upper staff continues the sixteenth-note passage. The lower staff features chords and moving lines. A *sf* (sforzando) dynamic marking is present in the lower staff.

Musical score for measures 365-370. The system consists of two staves. The upper staff continues the sixteenth-note passage. The lower staff features chords and moving lines. A *sf* (sforzando) dynamic marking is present in the lower staff, followed by a *fff* (fortississimo) dynamic marking.

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

1. Хоровод «Просо»

Allegro spiritoso $\text{♩} = 92$

Tr-be

f *p* *p* *cresc.*

Fl.

Ob.

V-ni

mf

V-c.

3

3

3

3

3

3

3

3

10

Cl.

V-c.

Fag.

Fl.

Ob.

V-ni

mf

V-c.

3

3

3

3

3

3

3

3

Cl.

20

Cor.

Cl. Cor.

Fag., V-c. A V-ni tr tr tr tr

f poco a poco *dim.* tr tr tr

V-le

ЗАНАВЕС. Деревенская улица. На первом плане хата Ганны. Поодаль озеро, а за ним ветхий Первый хор панский дом. Вечер. Парни и девушки играют в «Просо».

C. *mf* 30

A. *mf* А мы про-со се-я-ли,

tr tr tr

pp

Первый хор

C. се-я-ли! Ой, Диц Ла-до, се-я-ли, се-я-ли!

A.

tr tr tr tr

Второй хор

C. *mf* А мы про-со вы-тол-чем,

A. *mf* А мы

Cor. *f* *p*

С. *p*

А. *p* А чем бы вам вы топ-тать,

Т. *p*

Б. *p* А чем бы вам вы топ-тать,

Второй хор

С. вы топ-чем! Ой, Дид Ла-до, вы топ-чем, вы топ-чем!

А. вы топ-чем! Ой, Дид Ла-до, вы топ-чем, вы топ-чем!

Т. вы топ-чем! *mf* Ой, Ла-до, вы топ-чем!

pizz. *fp* Cor. *pizz.*

Тimp.

Первый хор

С. *p*

А. вы топ-тать? Ой, Дид Ла-до, вы топ-тать, вы топ-тать? Чем бы

Т. *p*

Б. *p* вы топ-тать? Ой, Дид Ла-до, вы топ-тать, вы топ-тать? Чем бы вам

Tr-be *pizz.* Cor. *pizz.* Tr-be *p* Quint. *tr*

50

Вам вы-топ-тать? Чем бы вам вы-топ-тать?
 вы-топ-тать? Чем бы вам вы-топ-тать?

This system contains four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part includes trills (tr) and a trill with a flat (tr^b).

Росо più mosso $\text{♩} = 100$
 Второй хор

А мы ко-ней вы-пустим, вы-пустим! Ой, Дид Ла-до, вы-пустим,
 А мы ко-ней вы-пустим, вы-пустим! Ой, Дид Ла-до, вы-пустим,

This system contains four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part includes a forte (f) dynamic marking.

8

Росо più mosso $\text{♩} = 100$

This system contains two staves for piano accompaniment. It includes a forte (sf) dynamic marking and a trill (tr).

Первый хор

60

f
А мы ко-ней пе-рей-мем, пе-рей-мем.

f
А мы ко-ней пе-рей-мем, пе-рей-мем.

Второй хор

вы-пус-тим! Ой!

вы-пус-тим! Ой!

8

tr *sf*

Первый хор

Темпо I $\text{♩} = 92$

С. >

А. Ой! Дид Ла-до, пе-рей-мем, пе-рей-мем! Ой!

Т. >

Б. Ой! Дид Ла-до, пе-рей-мем, пе-рей-мем! Ой!

Темпо I $\text{♩} = 92$

f *pizz.* *f* *p*

Второй хор

С. *f* *p*

А чем бы вам пе-ре-нять, пе-ре-нять?

70 *f*

Дид Ла-до, пе-ре-нять, пе-ре-нять?

Первый хор

С. *f* *p*

А шел ко-вым по-водом,

по-водом! Дид Ла-до, по-водом,

80 Первый хор

С. *D*

по-водом!

Второй хор *mf*

А мы ко-ней вы-купим, вы-купим!

А. *mf*

Т. *mf*

Б. *mf*

А мы ко-ней вы-купим,

ff *Fl.* мы ко-ней вы-купим!

mf *V-le*

Первый хор

mf

А. А чем бы вам вы - ку - пить, вы ку - пить?

Т. А чем бы вам вы - ку - пить, вы ку - пить?

Б. А чем бы вам вы - ку - пить, вы ку - пить?

Второй хор А чем бы вам вы - ку - пить?

С. *mf*

А. *mf*

Т. *mf*

Б. *mf*

вы - ку - пим!

Fl. Fl. *f*

90

Второй хор

С. *tr.*

А. *tr.*

Т. *tr.*

Б. *tr.*

Вы - ку - пим! Вы - ку - пим! Ой, Дид Ла - до ,

Вы - ку - пим! Вы - ку - пим!

Cl. e pizz.

V-ni, Ob.

mf

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Ключевая подпись: *mf*. Слова: **ВЫ - КУ - ПИМ!** и **Ой, Дид Ла - до, ВЫ - КУ - ПИМ!**

Фортепиано аккомпанемент к первому системному фрагменту.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Ключевые подписи: *mf cresc.* и *f*. Слова: **ВЫ - КУ - ПИМ!** и **ВЫ - КУ - ПИМ!**

Фортепиано аккомпанемент к второму системному фрагменту. Ключевые подписи: *p* и *f*. Включены динамические изменения, такие как *vallo*.

Первый хор

100

С. *tr*
 Чем бы вам вы-ку-пить? Ой, Дид Ла-до, вы-ку-пить?
 А. *tr*
 Т.
 Б. *tr*
 Чем бы вам вы-ку-пить?

mf *cresc.*
 Вы-
mf *cresc.*
mf
 Ой, Дид Ла-до, вы-ку-пить?
mf *cresc.*
 Вы-
mf *cresc.*

Е

ку- ПИТЬ?

ку- ПИТЬ?

Detailed description: This block contains the vocal staves for the first system. It features four staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in Russian: "ку- ПИТЬ?". Above the first two staves, the letter "Е" is written, indicating a chord. The music consists of quarter notes and rests, with some notes beamed together.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first system. It includes a grand staff with treble and bass clefs. The right hand features a melodic line with trills (tr) and dynamic markings of forte (f) and diminuendo (dim.). The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Второй хор

110

С. А. Т. Б.

mf

А мы да-дим сто руб-лей,

mf

mf

Да-дим

mf

Detailed description: This block contains the second system of the score, labeled "Второй хор" and "110". It features vocal parts for Soprano (С.), Alto (А.), Tenor (Т.), and Bass (Б.), and piano accompaniment. The vocal parts have lyrics in Russian: "А мы да-дим сто руб-лей," and "Да-дим". Dynamic markings include mezzo-forte (mf). The piano accompaniment includes trills (tr) and a pizzicato (pizz.) section.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system. It includes a grand staff with treble and bass clefs. The right hand features a melodic line with trills (tr) and a pizzicato (pizz.) section. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

сто руб_лей! Ой, Дид Ла_до, сто руб_лей, сто руб_лей!

сто руб_лей! Ой, Дид, сто руб_лей!

tr

Первый хор

120

S. f

Не на_до нам ста руб_лей, ста рублей! Ой, Дид Ла_до, ста рублей,

А.

Не на_до ста рублей! Ой, Дид Ла_до,

Т. *f*

Не на_до нам ста руб_лей, ста рублей! Ой, Дид Ла_до, ста рублей,

Б. *f*

Не на_до ста рублей! Ой, Дид Ла_до,

ff *Tr-ni*

Первый хор

F string. poco a poco

p

С. ста руб. лей!

А. ста руб. лей!

Т. ста руб. лей!

Б. ста руб. лей!

Не на. до

Второй хор

p

С. Мы да. дим ты. ся. чу,

А. Мы да. дим ты. ся. чу,

string. poco a poco

Cor.

V-ni

tr

Первый хор

130

С. ты. ся. чи, ты. ся. чи!

А. ты. ся. чи, ты. ся. чи!

Дид Ла. до,

Второй хор

С. ты. ся. чу!

А. ты. ся. чу!

Дид Ла. до, ты. ся. чу,

ты - ся - чу, ты - ся - чу!

ты - ся - чу!

Что же вам на - доб - но,

Что же вам

Первый хор

С. *mf* Да - вай - те де - ви - цу, де - ви - цу!

А. *mf*

Второй хор

С. на - доб - но? Дид Ла - до, на - доб - но,

А. на - доб - но, на - доб - но? Дид Ла - до,

Т. *mf* Дид Ла - до, на - доб - но,

Б. *mf*

Первый хор

С. Дид Ла - до, де - ви - цу, де - ви - цу!

А. Дид Ла - до, де - ви - цу, де - ви - цу!

Т. Дид Ла - до, де - ви - цу, де - ви - цу!

Б. Дид Ла - до, де - ви - цу, де - ви - цу!

С. Второй хор

на - доб - но? Бе - ри - те

А. на - доб - но, на - доб - но?

Т. на - доб - но?

Б. на - доб - но?

Первый хор

С. Да - вай - те кра - ше всех, кра - ше всех!

А. да - ви - цу! Да - вай - те кра - ше всех,

С. Второй хор кра - ше всех, кра - ше всех!

А. Бе - ри - те

Первый хор

С.

С. Дид Ла - до, кра - ше всех, кра - ше всех!

А. кра - ше всех! Дид Ла - до, кра - ше всех,

Т. Дид Ла - до, кра - ше всех, кра - ше всех!

Б. Дид Ла - до, кра - ше всех, кра - ше всех!

Второй хор

С.

С. Дид Ла - до, кра - ше всех, кра - ше всех!

А. кра - ше всех, кра - ше всех! Дид Ла - до,

Т. Дид Ла - до, кра - ше всех, кра - ше всех!

Б. Дид Ла - до, кра - ше всех, кра - ше всех!

tr

tr

tr

tr

Animato $\text{♩} = 104$

150

ff

На . ше . го пол . ку при .

кра . ше всех ! *ff* На . ше . го пол . ку

ff

На . ше . го пол . ку при .

ff

На . ше . го пол .

ff

На . ше . го пол . ку у .

f *ff*

кра . ше всех ! На . ше . го пол . ку

ff

На . ше . го пол . ку у .

ff

На . ше . го пол .

Animato $\text{♩} = 104$

ff

- бы - ло , при - бы -
 при - бы -
 бы -
 - ку при - бы -
 - бы - ло , у - бы -
 у - бы -
 - бы - ло , у - бы -
 - ку у - бы -

The piano accompaniment consists of two systems. The first system features a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef staff. The second system features a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef staff. The piano part includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Tempo I $\text{♩} = 92$

Four staves of music. The top two staves are vocal lines with lyrics: *лю!* *dim.*. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in 3/4 time and begins with a forte (*ff*) dynamic, which then diminishes (*dim.*).

Identical to the first system, consisting of four staves with vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are marked *ff* and *dim.*.

лю! *dim.*

Tempo I $\text{♩} = 92$

A single staff of piano accompaniment. It begins with a sforzando (*sf*) dynamic. The music features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. The right hand includes several triplet figures. The key signature changes to one sharp (F#) in the final measure.

160

Все расходятся мало-помалу, сцена постепенно пустеет.

A single staff of piano accompaniment. It continues the accompaniment from the previous system, featuring triplet figures in the left hand and a melodic line in the right hand. The key signature remains one sharp (F#).

Cor.

Musical score for the Cornet (Cor.) part. The notation is on a single staff with a treble clef. It begins with a dynamic marking of *f* (forte) and features a series of eighth-note patterns. A box containing the number 170 is positioned above the staff.

170

Fl. V-ni, Ob.

Musical score for Flute (Fl.), Violin (V-ni), and Oboe (Ob.) parts. The Flute part is on a single staff with a treble clef, featuring triplet eighth-note figures. The Violin and Oboe parts are on a grand staff (treble and bass clefs). Dynamics include *f* and *p*.

Cl.

Musical score for the Clarinet (Cl.) part. The notation is on a grand staff (treble and bass clefs). It begins with a dynamic marking of *p* (piano).

Musical score for the string section, consisting of two staves (treble and bass clefs). The notation includes various rhythmic patterns and dynamic markings.

180

V-ni

V-c.

Fag. *p*

pp

Musical score for Violin (V-ni), Viola (V-c), and Bassoon (Fag.) parts. The Violin and Viola parts are on a grand staff (treble and bass clefs). The Bassoon part is on a single staff with a bass clef. Dynamics include *p* and *pp*.

pizz. *pp*

Musical score for the string section, consisting of two staves (treble and bass clefs). It includes a *pizz.* (pizzicato) marking and a dynamic of *pp*.

2. Песня

Левко входит и, направляясь к хате Ганны, перебирает струны бандуры.

Allegretto $\text{♩} = 138$

Ob.
Cor.
Cl.
p
Cor.

Fl.
Ob.
Cor.
Cl.
Cor.
10

Fl.
Archi
Cl.
pp
20

Allegretto giocoso e scherzando

H
p

Левко (поет, играя на бандуре)

p
Сол - ныш - ко низ - ко, ве - чер уж

30

Л. близ - ко. Вый - ди, сер - деч - ко мо - е, хоть на миг.

Л. Вый - ди, сер - деч - ко мо - е, хоть на миг.

40

Л. *p*

Слишь и - ли вый - ти, Га - ля, не хо - чешь:

Л. 50

кто б не у - ви - дел, бо - ишь - ся ты, знать?

Л. *rosso rit.* *a tempo*

Кто б не у - ви - дел, бо - ишь - ся ты, знать?

60

Л. И - ли на

Л. хо - лод, Га - ля, не хо - чешь бе - ло - е

Л. лич - ко сво - е по - ка - зать?

Cl.
poco cresc.

70

Л.

Л.

О, не бой_ ся! Здесь од_

Facilité:

80

Л.

ни мы. Ве чер тих и те_ пел

Л. *pp* *cresc.*
 так. Ес_

Л. К *p sub.*
 _ли ж прой_дет кто, свит_кой при_

Cl.

mf *p*

Л. **90**
 _кро_ю, и не у_ ви_дит сто_ бой нас ни_ кто.

Cl.

poco cresc.

Л.

f. f.

100

Л.

Ес - ли ж хо - ло - дом по -

pp p

Facilité:

Л.

- ве - ет, к серд - цу я те - бя при -

p

pp cresc.

Л. *жму.* Бе

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole note 'жму.' followed by a half note 'Бе'. The piano accompaniment consists of a complex, flowing texture with many accidentals and slurs. A dynamic marking of *pp cresc.* is placed above the first measure.

110

L p sub.

Л. *лы - е нож - ки шап - кой при -*

The second system of music includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note 'лы - е' followed by a quarter note 'нож - ки шап - кой при -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line. A dynamic marking of *L p sub.* is placed above the first measure.

Л. *- кро - ю и по - це - лу - ем со - гре - ю те - бя, и*

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note '- кро - ю' followed by a quarter note 'и по - це - лу - ем со - гре - ю те - бя, и'. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and continues the melodic development in the treble. The system concludes with a double bar line.

120

poco rit.

a tempo

Л. по - це - лу - ем со - гре - ю те - бя.

Л. И по - це - лу - ем со -

Л. гре - ю те - бя. А... Рыб - ка, сер -

Л. - дечко! О - же - рель - е! Вы - гля - ни, вы - гля - ни,

140

росо riten.

Л. Га - ля, на миг! Вы - гля - ни, вы - гля - ни, Га - ля, на

a tempo

cresc.

Л. миг! Белу - ю руч - ку в о - кош -

150

Л. - ко про - день!

3. Дуэт

Moderato

Левко
Recit.

Не спишь ты, горда-я дивчи-на! А из-де-вать-ся на-до

Archi *p* colla parte

Allegro ♩ = 144

Ганна

Л.

мною тебе, знать, ве-се-ло! Про-щай!

Allegro ♩ = 144

p
V-no solo

Ганна показывается из двери хаты. Сцена постепенно темнеет.

Ган

По-стой! Уж ты и рас-сер-дил-ся, не-тер-пе-

Fag.

10

Ган. *ли*вий ты ка кой! За чем та ко е вы брал вре мя? У ви деть

p

Fag.

Ган. мо гут лю ди нас. Тол па на ро ду то и де ло сну ет по

Fag.

20

Ган. у ли це те перь. У слы

V-no solo

Fl. Cl.

riten. molto

Ган. шать мо гут нас.

Ган. *Я вся дрожу!..*

Левко *p*

Larghetto $\text{♩} = 48$ *p* О, не бойся, ка-ли-ноч-ка

Ган. Ты ведь знаешь, ка- зак:

Л. крас-на-я, крепко-накрепко к серд-цу при-жми-ся ты,

Fl. Cl.

Ган. *p* я люб-лю, люб-лю те-бя, ка-зак,

Л. *p* к серд-цу,

40

Ган. *tr*
 я за о - чи тво - и, о - чи
 Л. к серд - цу при - жми - ся ты.

Ган. ка - ри - е, те, что взгля - нешь лишь ты, на ду -
 Л. О, не бой - ся, ка - ли - ноч - ка

50

Ган. - ше мо - ей у - смех - нет - ся так, ста - нет
 Л. крас - на - я, креп - ко - на - креп - ко к серд - цу при -

Ган.  *ve. se-lo, sta. net ve. se. lo!*

Л.  *- жми. ся ты, к серд. цу при. жми. ся ты!*

cresc. *f* *dim.*

Ган.  *M*

Л.  *p* Ты ведь зна. ешь, что горь. ко и

p *V-c.*

Ган.  **60** Ты ведь зна. ешь, ка.

Л.  ча. су мне не ви. даться сто. бой, мо. я

Ган. *f* ————— *p*
 зак, я люб лю, люб лю те.
 Л. ми ла я! Горь.

Ган. — бя, ка зак,
 Л. — ко, горь ко не ви. Дать ся,
 70

Ган. *p*
 я за то, что при гож и при.
 Л. *mp*
 ты ведь зна ешь, что горь ко и

Ган.
 вет лив ты, что и - дешь и по -

Л.
 ча - су мне не ви - дать - ся с то -

Ган.
 -ешь иль иг - ра - ешь ты, все бы слу - шать те -

Л.
 -бой, мо - я ми - ла я, не ви - дать - ся с то -

Ган. *б*я, не на_слу_шать_ся! Не на_слу_шать_ся,

Л. *б*ой, мо_я ми_ла_я! О, ми_ла_я!

Ган. *p* все бы слушать те_бя, не на_слу_шаться,

Л. О, мо_я, О, мо_я яс_но_о_ка_я

rit. assai

Ган. не на_слу_шать_ся!

Л. *(обнимает)* де_вуш_ка!

Allegro ♩ = 144

Ган. *p* Нет, по-стой! Скажи мне, Лев-ко, го-во-рил ли ты с от-

Л.

Allegro ♩ = 144

V-no solo

Cl. *p*

Fag.

100

Ган. -цом, что на мне же-нить-ся хо-чешь? Ну что жо-

Л.

Го-во-рил...

Ган.

Л.

rit.

Moderato

Ган. -тец?

Л.

mf

Что ты будешь делать с ним? Притво-

rit.

Moderato

Ган.

Л.

Л.  -рил - ся, хрен, глу - хим, буд - то ни че - го не слышит

110

Л.  да бра - нит е - ще за то, что ша - та - юсь сказа -

Л.  -ка - ми да ша - лю; но не ту - жи: сло - во я те - бе да -

Л.  ю, что от - ца уж у - ло - ма - ю.

120

Ганна Ночь.

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает динамические обозначения *p* и *sf*, а также текст: "О, ВЗГЛЯНИ,".

130

Ган.

Ка-зак мой ми- лый, вот вда-ли звез-да за-жгла- ся;

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает динамические обозначения *p*, *mf*, *sf* и инструменты: Fl., Fag.

stringendo (с живостью)

Larghetto ♩ = 60

Ган.

вот од-на, дру-га-я... тре- тья... То не ан-ге-лы ли

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает динамические обозначения *p* и инструменты: V-ni, Fl., Cl., Fag. e pizz.

140

Ган.

бо-жьи вдруг о- кош-ки от- во- ри-ли в свет-лых до- ми-ках сво-

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано.

Poco più mosso

cresc.

Ган. - их и на нас ГЛЯДЯТ, ГЛЯ-

V-no solo

dim.

150

pp

Largo

Ган. - дят от ту- да?

a piacere
V-no solo

Moderato $\text{♩} = 80$

160

Ган. Да, Лев.ко! Да, э-то о-

8- - - - - Fl.

V-no solo
sf

mp

p

string.

Ган. -ни. О-ни ГЛЯДЯТ на на-шу зем-лю.

Fl.

V-no solo
sf

V-no solo Fl., Cl.

Fag.

mf animato e cresc.

Ган.

О!

Ес_ ли б, как у птич_ки, я и_

V-no solo

cresc.

Ган.

ме ла крыль_я, о, как по_ ле_ те_ ла я ту_ да б сей_

Ган.

_час.

V-no solo

Ух, как страш_но, страш_но толь_ ко лишь по_

Ган.

ду мать: ни один до не_ ба не до_ ста_ нет

8

stringendo

N Largo $\text{♩} = 60$

Ган. дуб!

V-no solo

p

190

Fag.

Ган. Го-во-рят, в кра-ю да-

pp

trem.

Ган. ле-ком, где-то дуб рас-тет вы-со-кий, что шу-мит верши-ной

8- - - - - Fl.

Ган. в не-бе; и с не-ба бог по нем на зем-лю пред

pp Largo assai $\text{♩} = 72$

Fl. *pp*

Fag. 14444

Ган. свет - лым празд - ни - ком снн - сшо -

This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is in G major, 4/4 time, with lyrics "свет - лым празд - ни - ком снн - сшо -". The piano accompaniment consists of a busy right hand with chords and a left hand with a simple bass line.

Ган. - дит.

This system contains the next two measures. The vocal line continues with the lyric "- дит.". The piano accompaniment continues with similar textures. The system ends with a double bar line and a key signature change to G minor.

Andante commodo $\text{♩} = 72$
p

210

Ган. В прн - ду ко - лы - шет - ся во - да так

Archi *pp*

This system begins with the tempo marking "Andante commodo" and a quarter note equal to 72 beats per minute, followed by the dynamic marking "p". A measure number box contains "210". The vocal line has the lyrics "В прн - ду ко - лы - шет - ся во - да так". The piano accompaniment features triplets in both hands, with the left hand marked "Archi pp".

Ган. ти - хо, как ре - бе - нок в люль - ке.

This system contains the final two measures of the vocal phrase. The vocal line has the lyrics "ти - хо, как ре - бе - нок в люль - ке.". The piano accompaniment continues with the triplet pattern.

Ган. *cresc.*

А старый панский дом чернеет... Давно, давно, как бы сквозь сон, я

colla parte *pp* *pizz.*

220

Ган. *mf*

помню, что-то говорили такое страшное о нем.

f

Allegro ♩ = 120

8- V-no solo

p

230

sf

Ган. *p*

Расскажи мне, милый мой, расскажи про

Ган. пан - ский дом. Ты на - вер - но зна - ешь, Лев - ко. Рас - ска - жи мне,
 poco riten.

The first system of music includes a vocal line for Ganya (Ган.) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "пан - ский дом. Ты на - вер - но зна - ешь, Лев - ко. Рас - ска - жи мне,". The piano accompaniment consists of two staves with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Ган. Лев - ко, ми - лый мой!
 Левко Бог с ним, Га - ля! Ма - ло ль что рас - ска - жут
 a tempo

The second system of music includes a vocal line for Ganya (Ган.) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Лев - ко, ми - лый мой!" and "Левко Бог с ним, Га - ля! Ма - ло ль что рас - ска - жут". The piano accompaniment includes dynamics like *p* and *Ob.* (oboe).

Ган. Я бо - ять - ся не бу - ду, я спо - кой - но за - сну.
 Л. ба - бы!
 Cl. Fag.

The third system of music includes a vocal line for Ganya (Ган.), a vocal line for Lida (Л.), and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Я бо - ять - ся не бу - ду, я спо - кой - но за - сну." and "ба - бы!". The piano accompaniment includes dynamics like *Cl.* (clarinet) and *Fag.* (bassoon).

Ган.

Рас - ска - жи мне, Лев - ко, рас - ска - жи, мой ми - лый!

Левко

ты встре - во - жишь се - бя

260

Л.

и всю ночь не за - снешь, страш -

Л.

но бу - дет те - бе.

rit. O a tempo (ma poco meno mosso)

V-no solo

tr

Ганна *rit.* *p* a tempo

Ты ме-ня не лю-бишь, вер-но, у те-бя дру-га-я есть, дру-гой

Левко

Ты встре-во-жишь се-бя и всю

V-no solo
p cresc.

росо *rit.* **280** a tempo

Га-н. де-вуш-ке рас-ска-жешь, з-нать, ме-ня не лю-бишь ты!

Л. ночь, и всю ночь не за-снешь!

росо *rit.* a tempo

Ганна

290

p
Рас_ска_жи мне,

Ган.

ми_лый мой, рас_ска_жи про ца_нский дом, ты на_вер_но

ресо rit.

300 *a tempo*

Ган.

зна_ешь, Лев_ко, рас_ска_жи мне, Лев_ко, ми_лый мой!

Левко

a tempo Бог с ним
Об.

p
Fag.

Ган.

Не за_сну я всю

Л.

Га_ля, ма_ло ль что рас_ска_жут ба_бы!

сl.

сl.

Ган.
ноч - ку, ста - ну му - чить - ся все!

Fl. Рас - ска -

V-no solo

sf *p*

310

Ган.
жи мне, Лев - ко! Рас - ска - жи, мой ми - лый! Ты встре -

Fag. Левко

Л.
во - жишь се - бя и всю

p

Л.
ночь не за - снешь, страш - но

320

f

Л. бу-дет те-бе!

V-no solo *tr*

390

Ганна

rit. a tempo

Не за-

Л. Ко-ли так, то, Га-ля, слу-шай, но, кра-

p *cresc.* *pizz.*

росо rit.

Ган. -снУ я всю ночь, ко-ли, Лев-ко, ты

Л. -са-ви-ца мо-я, не пу-гай-ся по-пу-сто-му бабь-их

a tempo

340

Ган. не рас - ска - жешь мне. Рас - ска -

Л. ска - зок, слы - шись, чур! Бабь их

a tempo

Ган. жи, рас - ска - жи, ми - лый

Л. ска - зок, слышь, ты не

Ган. мо - лод - ц мой! (tenuto ad lib.)

Л. бой - ся, чур!

pizz.

4. Рассказ

Moderato assai $\text{♩} = 63$

Левко

p Дав - но э - то бы - ло; жил

Об.

p V-c. e V-le

10

Л сот.ник в том до - ме, кра - са - ви - ца

Cor.

Fag. pizz.

Л доч - ка бы - ла у не - го. Вдо - вец был пан

p Cor.

Fag.

Л сот - ник, и вот он за - ду - мал в дру - гой раз же - ниться; при.

p Archi

Л.  *p*

вез он же ну. Была пригожа молода я жена. На

Л.  *vz*

пан, ночку ж вдруг как-то страшно взглянула, что

Л.  *f dim.*

жутко ей стало, бедняжке, от взгляда.

R Tempo I

ten. espressivo

Л.  *p* V-ni

«По-прежнему ль будешь любить меня, батько, по-

V-c. e C-b.

Л.  *preж-не-му бу-дешь ласкать ты ме-ня?»-*


Cl.

Л.  *p* «Бу-ду, бу-ду, доч-ка, креп-че преж-не-го лю-бить,

p

Л.  *a piena voce* ста-ну серь-ги и мо-ни-сты яр-че преж-не-го да-рить».

colla parte

Л.  *50*

Fl.
Ob.

pCl.

Fag.

Allegro moderato

Recit. *p*

Л. Настала ночь. С же_ной своей ушел в о_почивальню сот_ник, а

Archi
p colla parte

60

Л. пан_ночка в сво_ей свет_ли_це, залер_шись, пла_кала од_на.

p pizz. V-le

S Allegretto *p* $\text{♩} = 80$

Л. Гля_дит, а к ней кра_дет_ся чер_на_я

[*p*] Ob.

Л. кош_ка; и_дет, и же_лез_ны_е

Л. *mf*

ког_ ти сту_чат. Вд_руг бро_си_лась

Л.

кош_ка ей пря_мо на ше_ю... Схва_тив_ши от_

pizz.

Л. *f*

_цов_ску_ю саб_лю, о_на у_да_ри_ла кош_ку,

Л.

та с виз_гом про_па_ла. Два дня не ви_

Archi *p* *colla parte*

rit.

Л. *да ли же ны мо ло дой; два дня все си де ла в свет ли це о.*

Allegretto

Moderato

Л. *на. На тре тии о на с пе ре.*

Т 90 Moderato ♩ = 72

Л. *вя зан ной вы шла ру кой. Смек ну ла тут пан ноч ка:*

Л. *ма че ха ве дь ма! А сот ник ве лел на чет вер тый день доч ке са.*

Л. мой мес-ти ха-ту, да во-ду но-силь, а в пан-ский по-кой свой и

Л. гла-з не ка-зять, На

f *p* *pp*

Ob.

Л. пя-тый, и хле-ба не дав на до-ро-гу, про-гнал сво-ю доч-ку, бо-

cresc.

Л. -су- ю, из до-му. «Сгу- бил же ты, ба-ть-ко, сгу-

rall. *espr.* *a tempo* *f* *espressivo*

ten. U

Recit.

Л. бил сво ю доч ку, а ведь ма та ду шу сгу би ла тво ю». И

Л. вот... по гля ди, вот по да ле от до му, с вы со ко го

Л. бе ре га ки ну лась в во ду; и пан ноч ки бо ле на

Ганна

V (боязливо)

Л. све те не ста ло. Го во рят, слы хал я, на ши

140

p а tempo

Л. ба - бы, что пан - ский сад вы - хо - дят ру -

Л. - сал - ки по но - чам

150

poco cresc.

Л. при ме - сяце по греть - ся и хо - ро - вод водить, а стар - ше -

*ed animato*Più mosso $\text{♩} = 80$

Л. ю над ни - ми та сот - ни - ко - ва дочь,

rit.

Л. И ма че_ху у_ви_дя од_на_жды у пру_да,

160 Moderato J. = 72

Л. на_па_ла на не_е и в во_ду со_бо_ю у_та_

Recit. string. cresc.

Л. -ши_ла. Но та и тут на_шла_ся,

170

a tempo

Л. ру_сал_кой о_бер_ну_лась; верь ба_бам! Го_во_рят: лишь

Л. толь_ко ночь на_ста_нет, уж пан_ноч_ка сби_ра_ет ру.

Cl.

Fl. *pp*

180

Л. _са_лок вокруг се_бя, и ес_ли по_па_дет_ся кто_ли_бо из лю.

Л. -дей, у_га_дывать за_ста_вит, кто ма_

pp

Fl.

190

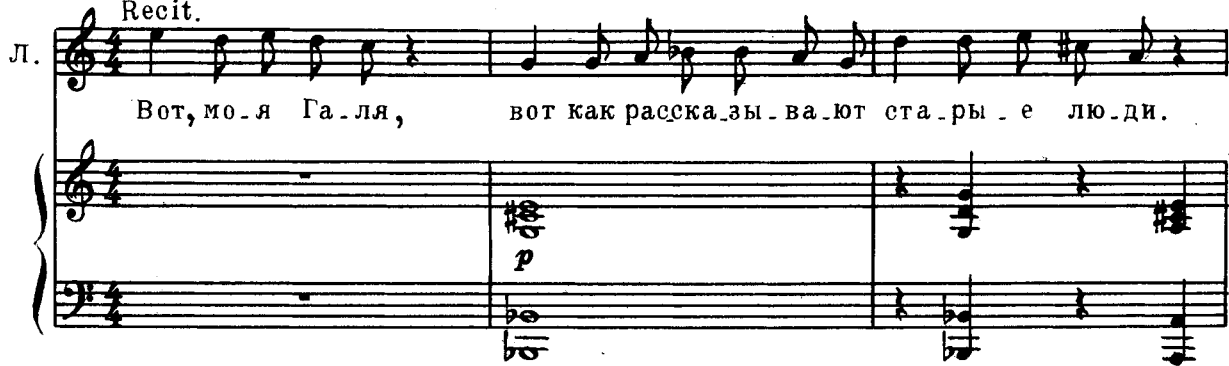
Л. _че_ха е_е.

pp

5. Речитатив и троицкая песня

Moderato

Recit.

Л. 

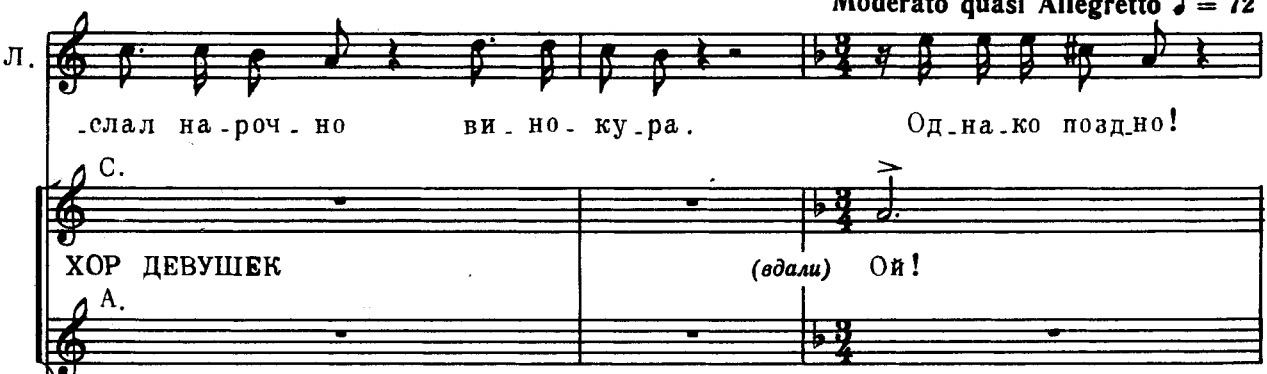
Вот, мо-я Га-ля, вот как рас-ска-зы-ва-ют ста-ры-е лю-ди.

Л. 

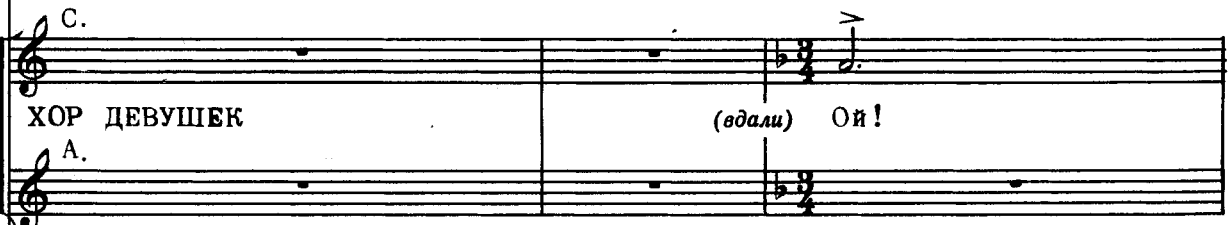
Те-пе-реш-ний пан хо-чет стро-ить на том ме-сте ви-но-кур-ню и при.

Песня девушек слышится издали; выходит месяц, и сцена мало-помалу освещается ярким лунным светом.

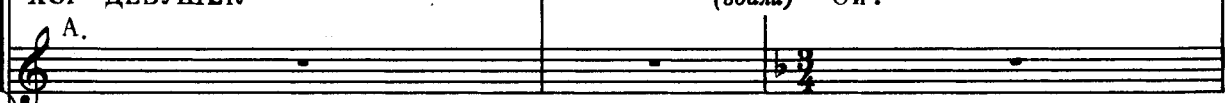
Moderato quasi Allegretto ♩ = 72

Л. 

-слал на-роч-но ви-но-ку-ра. Од-на-ко поздно!

С. 

ХОР ДЕВУШЕК (вдали) Ой!

А. 

Moderato quasi Allegretto ♩ = 72

pizz.



10

Л. Я слышу, наши возвращаются
 Завью венки на все святки,

Cor. solo
 p

Ганна
 Про-щай, про-
 с п е - с е н . Про - щ а й , Г а н - н а ! Спи спо -
 на все святки, на все празднички.

С.

(скрывается в хату)

Ган.
 - шай, Лев - ко!

Л.
 - кой но!
 (поспешно уходит)

p *Cor.* *3* *3* *3* *3*
V-c. *pizz.*

С. *Cl.*
 А. Ой! Да ра - но,

3 *3* *V-ni* *pp*

20

ой, да ра - но, да ра - но, ра - но, на все празднички.

Two staves of piano introduction music. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The music consists of simple chords and melodic lines.

Piano accompaniment for the first system. The top staff is for Clarinet (Cl.) and the bottom staff is for Cor Anglais (Cor.). The Cl. part features a melody with accents and triplets. The Cor. part features a rhythmic accompaniment with triplets. Dynamics include *p*.

Vocal line for the first system. The staff is in treble clef. It begins with a fermata and then a melody. Dynamics include *mf* and *X*. The lyrics are: Ой, в бо - ру сос - на

Piano accompaniment for the second system. The top staff is for Cl. and the bottom staff is for Cor. The Cl. part continues with triplets and accents. The Cor. part continues with triplets. Dynamics include *pizz.* and *pp*.

Vocal line for the second system. The staff is in treble clef. It begins with a fermata and then a melody. A box containing the number 30 is placed above the first measure. The lyrics are: ко - лы - ха - ла - ся, доч - ка ба - тьюш - ки до - жи - да - ла - ся.

Piano accompaniment for the third system. The top staff is for Cl. and the bottom staff is for Cor. The Cl. part continues with triplets and accents. The Cor. part continues with triplets.

V-ni
Cor.

3

3

3

C.

f

Ой,

Ob.

3

3

3

C. *mf*

40

мой ба - тюш - ка, ты го - лубчик мой, ты при - будь

A. *mf*

Мой ба - тюш - ка, ты го - лубчик мой, ты при - будь ко мне

p

p

хоть на ле_теч_ко.

хоть на ле_теч_ко.

The first system of the musical score consists of two vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal staves have the lyrics "хоть на ле_теч_ко." written below them. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and slurs.

The second system of the musical score continues the piano accompaniment from the first system. It features two staves with complex rhythmic patterns, including triplets and slurs.

Девушки выходят на сцену с завитыми венками, продолжая троицкую песню.

Ой,

The third system of the musical score consists of two vocal staves. The first staff has the lyrics "Ой," written below it. The second staff is empty. The system is divided into two measures by a vertical bar line.

Fl.

The fourth system of the musical score consists of two piano accompaniment staves. The first staff has the marking "Fl." above it. The system features complex rhythmic patterns with triplets and slurs.

f
у ме-ня в ты- ну под во-ро- та-ми си-не-е мо- ре
У ме-ня в ты- ну си-не-е мо- ре раз-ли-ва-ет-

раз-ли-ва-ет-ся. Па-ны гет- ма- ны
-ся, раз-ли-ва-ет-ся. Па- ны гет- ма- ны

со-ез-жа-ли-ся, все се-му ди- ву ди-во-ва-ли-ся.
со-ез-жа-ли-ся, се-му ди- ву ди-во-ва-ли-ся.

Об.

dim.

dim.

The first system consists of two staves. Each staff contains a long horizontal line spanning the width of the system, with a few notes at the beginning and end. A *dim.* marking is present above the first staff.

The second system includes a Flute (Fl.) part on a single staff and a Piano (p) part on two staves. The Flute part features a triplet of eighth notes. The Piano part has a complex rhythmic pattern with many notes and rests, including a triplet of eighth notes. A *p* marking is present.

60

The third system consists of two staves with long horizontal lines, similar to the first system, indicating a continuation of the melodic line.

The fourth system includes a Clarinet (Cl.) part on a single staff and a Cor Anglais (Cor.) part on two staves. Both parts feature triplet markings. The Cor part has a triplet of eighth notes.

The fifth system consists of two staves with complex rhythmic patterns, including many notes and rests, with triplet markings.

The sixth system consists of two staves with complex rhythmic patterns, including many notes and rests, with triplet markings.

6. Сцена «Гопак»

Allegretto ♩ = 112

Входит пьяный Каленик и старается выплясывать гопак; девушки смотрят на него.

Каленик

Гоп, гоп! гоп, гоп, гоп, гоп,

гоп, гоп, гоп тра ла, гоп, гоп, гоп тра ла,

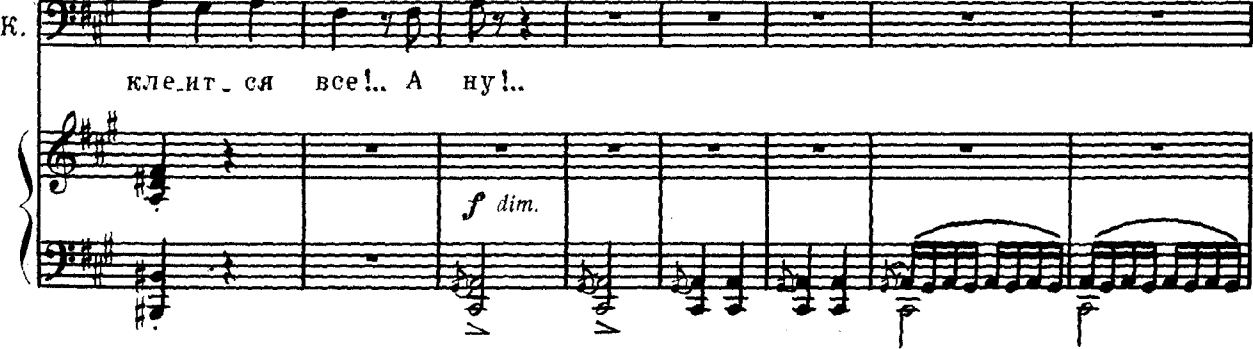
гоп тра ла, гоп тра ла.

Recit. 20

К. 

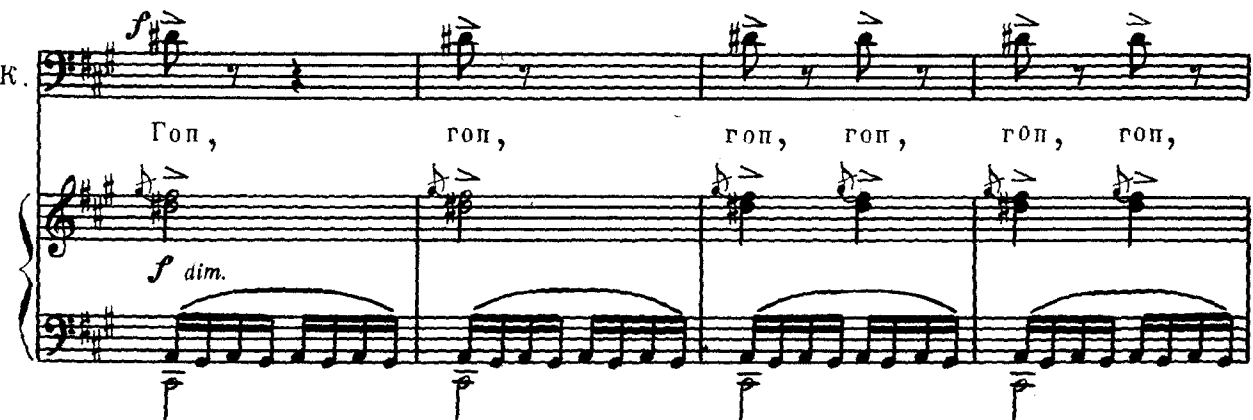
Да, го-лак не так тан-цует-ся!.. То-то я гля-жу: не

30 (пляшет)

К. 

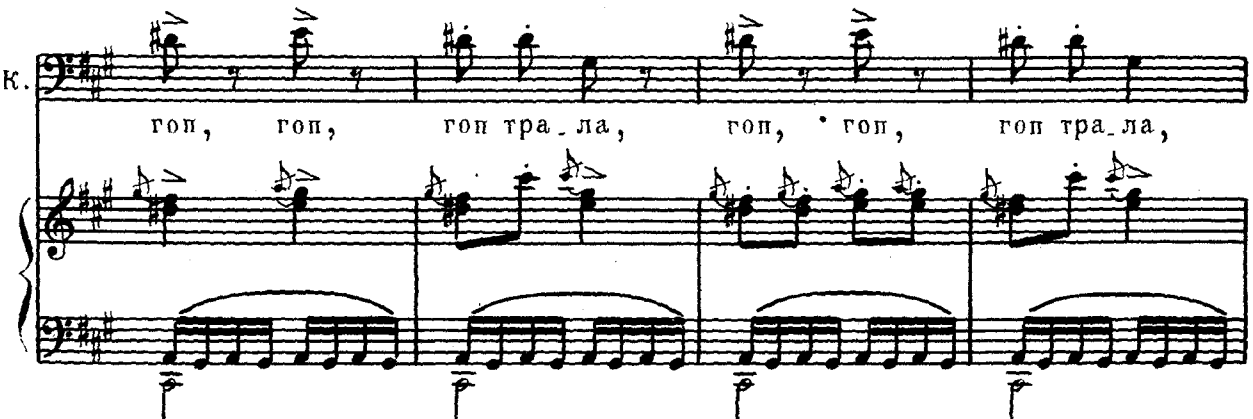
кле-ит-ся все!.. А ну!..

f dim.

К. 

Гоп, гоп, гоп, гоп, гоп, гоп,

f dim.

К. 

гоп, гоп, гоп тра-ла, гоп, гоп, гоп тра-ла,

40

К. *гоп тра ла, гоп тра ла! Что ж э то рас.*

К. *ска зы ва ет кум?. Да ну!*

ten. А а (снова пляшет) **50**

К. *Гоп, гоп, гоп, гоп, гоп, гоп,*

К. *гоп, гоп, гоп тра ла, гоп, гоп, гоп тра ла,*

Recit.

К. гоп тра ла, гоп тра ла! Что мне лгать? Ей-

colla parte

Animato ♩ = 132

Bb (пляшет)

К. бо гу, не так, не так тан цу ет ся го пак.

p *f* *f*

К. Гоп тра ла,

К. гоп тра ла, гоп, гоп, гоп, гоп,

ХОР ДЕВУШЕК По смо три те - ка, де ви цы, как Ка ле ник рас пля сал ся!

8-----

К. 

гол тра - ла! Гол тра -

К. 


ла, гол!

Ай да Ка - ле - ник, дол - го же пля - шет,

Дол - го ж пля - шет,

V-ni
Tr-ni

90

К. 

Гол, гол,

а тол - ку - ет, что не так, буд - то, пляшет - ся го - пак!

(не может танцевать,

останавливается)

К.

8 ————— гоп, гоп!

8 ————— 100

Се

(Каленик старается начать снова плясать, но не может.)

К.

Хор (хлопают в ладоши в такт)

mf Гоп, гоп, гоп тра-ла, гоп, гоп, тра-ла,

p Cl. Cor. pizz.

Facilité

Cor.

гоп, гоп, гоп тра-ла, гоп, гоп тра-ла.

110

(останавливается)

К.

гоп!

stringendo

Dd **Meno mosso** ♩ = 100 **120**

К. Я пой-ду в сво-ю ха-ту, я пойду.
С.

Tempo I e stringendo
(останавливается)

К.

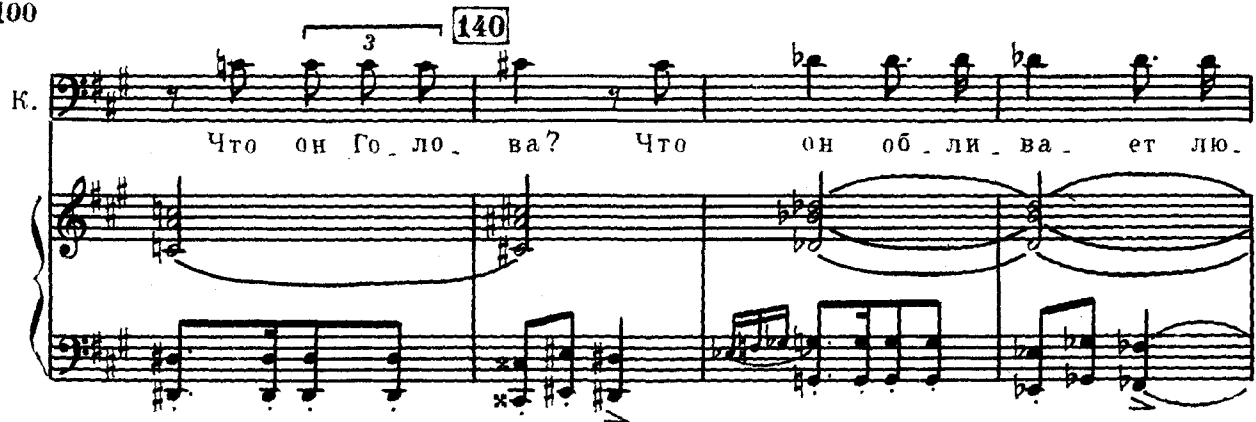
p cresc.

Meno [mosso] **130**

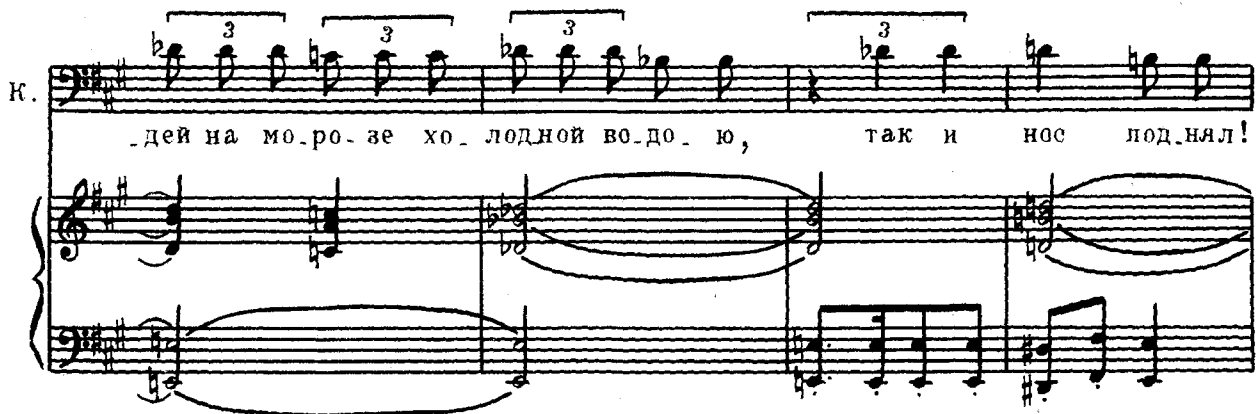
К. Я не по-смо- трю на ка- ко-го-ни-будь

Tempo I

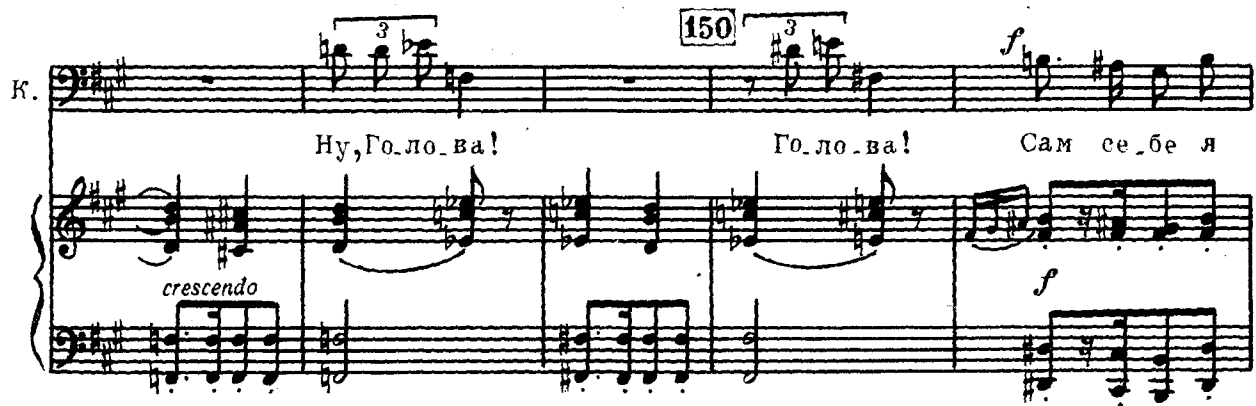
К. Го-ло-ву! Что он ду-ма-ет?..

К.  140

Что он Го_ло_ва? Что он об_ли_ва_ет лю.

К.  3 3 3 3

дей на мо_ро_зе хо_ло_дной во_до_ю, так и нос под_нял!

К.  150 3 *f*

Ну, Го_ло_ва! Го_ло_ва! Сам се_бе я

crescendo *f*

К.  *piu f*

Го_ло_ва! Вот у_бей ме_ня гос_подь!.. Вот гос_подь ме_ня у_бей!..

160

К. Сам се-бе я Го-ло-ва! Вот что!..

К. А не то-что?

К. Ее *f* (стучится в дверь) 170

Ба-ба! От-во-ряй!

Tr-be Cor.

Tr-ni

К. Ба-ба! Жи-вей, го-во-рят тебе, отво-ряй!

Archi Tr-be

К. *Cor.* Ка-за-ку спать по-ра!

p *pizz.*

Хор девушек

С. Ты ку-да, Ка-ле-ник? Не к се-бе по-пал ты; по-ка-зать ли

А.

Cl. Об.

V-ni

Fag.

К. *ra piacere* По-ка-жи-те, лю-

тво-ю ха-ту, по-ка-зать те-бе, Ка-ле-ник?

colla parte *p*

безны-е мо-лодушки!

a tempo

Мо-лодушки? Слышь, де-ви-цы!

a tempo *Sl.*

Слышь, ка-кой Ка-ле-ник! Слышь, ка-кой у-

pizz.

200

-чти-вый он! Мы по-ка-жем те-бе ха-ту, толь-ко пре-жде

по танцуи! Гоп, гоп, гоп тра ла, гоп, гоп, тра ла,

Cl.
Cor.
Fag.
pizz.

Facilité:

Detailed description: This system contains the first five measures of the piece. It features a vocal line with lyrics in Russian and a piano accompaniment. The piano part includes staves for Clarinet (Cl.), Cor Anglais (Cor.), and Bassoon (Fag.), with a 'pizz.' (pizzicato) marking on the bassoon staff. A 'Facilité:' section is indicated for the piano accompaniment.

210

гоп, гоп, гоп тра ла, гоп, гоп тра ла.

Detailed description: This system contains measures 6 through 10. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The piano part includes staves for Clarinet (Cl.), Cor Anglais (Cor.), and Bassoon (Fag.), with a 'pizz.' (pizzicato) marking on the bassoon staff.

Каленик

Ff

mf

По-тан-це-вать!..

Fag.

220

К.

Эх вы, за-мыс-ло-ва-ты-е де-ву-шки!..

Tr-be Tr-ni

К.

Гм, по-тан-це-вать? А да-ди-тель се-бя

230

К.

пе-ре-це-ло-вать? Всех пе-ре-це-лю-ю, всех!

f

Tr-ni

(Девушки бегут от него.)

8

Piano accompaniment for the first system, measures 1-4. The music is in G major and 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth notes and a slur over measures 2-4. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

8

240

Piano accompaniment for the second system, measures 5-8. The music continues from the first system. The right hand has a more active melodic line with eighth notes. The left hand continues with a steady accompaniment.

Хор девушек

C.

mf

Vocal line for the girls' chorus, measures 1-4. The melody is in G major. The lyrics are: "Вот где тво-я ха-та! Вот туда ступай, Кале-ник!"

A.

mf

Piano accompaniment for the third system, measures 1-4. The music is in G major. The right hand has a melodic line with eighth notes and a slur. The left hand has a rhythmic accompaniment with eighth notes.

250

Vocal line for the girls' chorus, measures 5-8. The melody is in G major. The lyrics are: "Ха, ха, ха, ну, Кале-ник, в хату Го-ло-вы пой-дет!"

Piano accompaniment for the fourth system, measures 1-4. The music is in G major. The right hand has a melodic line with eighth notes and a slur. The left hand has a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Tempo I

mf

Fl.

Ob.

V-ni

Cl.

260

Archi

Meno mosso

Gg Каленик

270

p

Я пой - ду. Я не по - смот.

p

mp poco string.

К.

рю на Го - ло - ву! Что мне Го - ло - ва?

cresc. poco

[Tempo II]

К. *f*

Сам се_бе я Го_ло_ва! Сам се_бе я Го_ло_ва!

280

(Уходит к хате Головы.)

К. *p*

Ну че_го ж он в са_мом де_ле? Го_ло_ва!

pizz.

p *pp*

poco rit.

pp

[a tempo]

290

К. *pp* *p* *poco a poco morendo*

Го_ло_ва!

Сцена пуста.

ppp

7. Трио

Allegro $\text{♩} = 144$

Входит Голова и пробирается к хате Ганны.

Голова

Входит Левко и

Ганна!

издали следит за Головой.

10

Левко Recit.

Г.

Ган.на!

Кто б э. то был?

Л.

В та.ку.ю по. ру

сту.чит.ся к Ган. не?

Пойду. ка, по. смот.

(Становится за дерево, чтобы не быть замеченным.)

20

Л. -рю.
Голова

А, Ганна?

p

Ганна (выходя из хаты)

p

Че-го те-бе, пан Го-ло-ва? Мне не лю-бо, что ты при-

Г.

Ганн шел ко мне.

Г.

Да, зна-ю я, что не лю-бо те-бе, коль

sf

Г. Лев. ко бы пришел, бы ла бы ра да.

8-
Fl.

p
Cor.

Левко

Что э. то зна. чит? Э. то Ган. на, а кто ж э. тот вы. со. кий че. ло.

Г.

Maestoso ♩ = 104

Л. . век? По. стой; по. слу. ша. ю.

Г. По. слу. шай, Ган. на! Ты за

Maestoso ♩ = 104

Maestoso, ma non troppo lento

40

Hh

Г.

сча_ стье сво_ е ве_ дь дол_ жна по_ чи_ тать, что сам пан Го_ ло_ ва от_ ли_

p
Tr-ni e Cor.

Г.

ча_ ет те_ бя, о_ то всех от_ дев_ чат от_ де_ ля_ ет од_ ну; а ве_ дь

Г.

пан Го_ ло_ ва всех ва_ жней на се_ ле. Ты слы_ ха_ ла ль, аль нет,

50

Г.

ка_ ков пан Го_ ло_ ва? Дав_ но...

p

pp

mf *p*

Г. не так е-ще дав-но... Не

pp *Archi*

Г. так дав-но, когда бла-жен-ной па-мя-ти ца-ри-ца

f *p*

60

Г. Ека-те-ри-на ез-ди-ла в Крым, дан был ко-мис-са-ру при-каз

f *mf* *cresc.*

Г. вы-брать из всех ка-за-ков, кто бы был по-смыш-

f *p*

G. *le ne e* всех, кто бы мог про-во-жа-тым ей быть.

70

cresc.

G. Вы-бран был в про-во-жа-ты-е я, в долж-но-сти сей на-хо-

p cresc.

G. -дил-ся три дня, и удо-сто-ил-ся ря-дом я

p

G. с ку-чером цар-ским на коз-лах си-деть. Тот си-ний ка-

Archi

80

G. *зац_кий жу_пан, ез_дил в ко_го_ром с_ца_ри_це_ю я, до сих*

G. *пор у меня в сунду_ке под зам_ком. Та_ков пан Го_ло.*

rit. p

a tempo

G. *-ва.*

90

Allegro ♩ = 144

Ганна

p

colla parte

Да что же мне за де_ло до

Ган. э... то-го все-го? Все э... то

This system contains the first two lines of music. The vocal line (Gan.) has lyrics "э... то-го все-го? Все э... то". The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. A dynamic marking of *p* is present in the piano part.

100

Ган. так. Те... бе ж на старос-ти бы стыд... но, пан Го. ло...

This system contains the third and fourth lines of music. The vocal line (Gan.) has lyrics "так. Те... бе ж на старос-ти бы стыд... но, пан Го. ло...". The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

Ган. ...ва, за де-вущ-ка-ми бе-гать; сту-пай до- мой, пан Го. ло.

This system contains the fifth and sixth lines of music. The vocal line (Gan.) has lyrics "...ва, за де-вущ-ка-ми бе-гать; сту-пай до- мой, пан Го. ло.". The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

110

Ган. ...ва, а то я Лев... ке все рас-ска-

This system contains the seventh and eighth lines of music. The vocal line (Gan.) has lyrics "...ва, а то я Лев... ке все рас-ска-". The piano accompaniment includes a section with a *f* dynamic marking and a section with a *p* dynamic marking.

Kk Allegro molto ♩ = 126

Ган.

жу.

Tr-be

Fl. Ob.

Ob.

Cl.

Tr-ni

Archі

Голова

По - лю - би , по - лю - би ме - ня , де - ви - ца - ду -

p

Г.

ша! При - го - лубь , при - лас - кай ты , кра - са - ви - ца , ме -

Г.

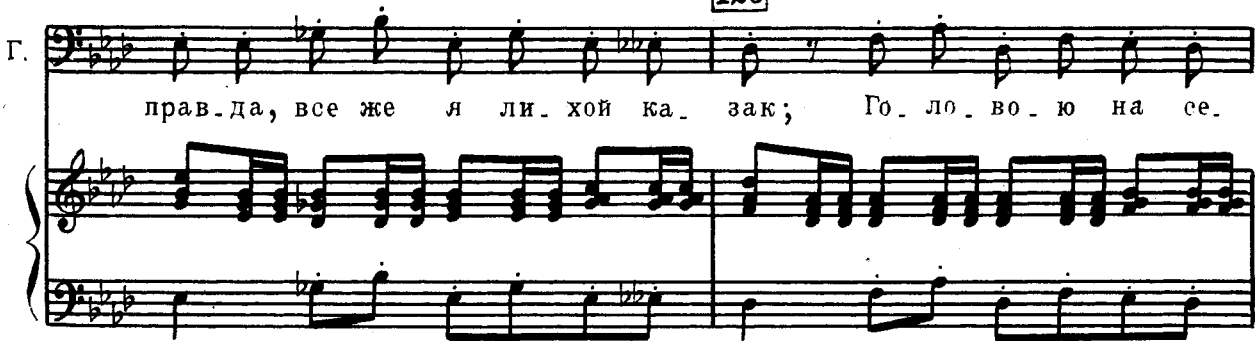
ня! До - ро - гих о - же - рель - ев те - бе я на - да -

Г. 

-рю, будешь краше всех де-виц у нас ты на се- ле. По-смо-три:хоть сед я,

sf

120

Г. 

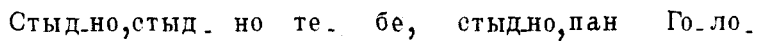
прав-да, все же я ли-хой ка-зак; Го-ло-во-ю на се-

Г. 

ле я, о-то всех мне здесь по-чет!

cresc.

Ганна

p 

Стыдно, стыд-но те-бе, стыдно, пан Го-ло-

Cl.

f 

p

Ган. ва! Не при-ста-ло те-бе реч-ь та-ку-ю ве-

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. The lyrics are: "ва! Не при-ста-ло те-бе реч-ь та-ку-ю ве-". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble.

Ган. сти; не люб-лю я те-бя и не бу-ду лю-

cresc.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "сти; не люб-лю я те-бя и не бу-ду лю-". A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the vocal line. The piano accompaniment also features a *cresc.* marking below it. The piano part continues with a similar rhythmic pattern, showing a gradual increase in volume.

130

Ган. *f* бить, Лев-ке все рас-ска-жу.

Левко *p* Вот как! Ай да,

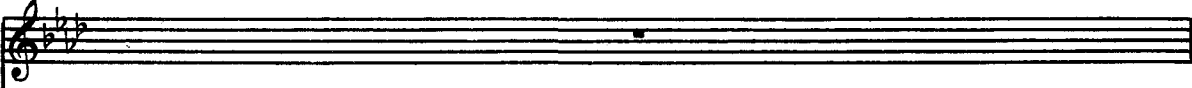
The third system of the musical score begins with a measure number "130" in a box. It features two vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line is labeled "Ган." and has the lyrics "бить, Лев-ке все рас-ска-жу." with a forte (*f*) dynamic marking. The second vocal line is labeled "Левко" and has the lyrics "Вот как! Ай да," with a piano (*p*) dynamic marking. The piano accompaniment is written in a grand staff and includes dynamic markings of *f* and *p*.

Л.  бать_ко! По_го_ди же, хрен ты старый!

Голова (*свирено*)
p *cresc.*


Лев_ко зе_лен е_ще, мо_ло_ко у не_


 *cresc.*


Л. 

Г.  _го на гу_бах не об_сох_ло! За_дам е_му



Л.  *mf* (*передразнивая Голову*)
Го_во_рит: хоть сед и крив он, все же он ли_хой ка_

Г.  знать я!



Л. зак! Го-ло-во-ю на се-ле-ты, так по-чест-ву-ем те.

Мт

Л. -бя!

Голова

По-лю-би, по-лю-би ме-ня, де-ви-ца-ду-

sf [p]

140 Ганна

Уй-ди, уй-

Г. -ша, при-го-лубь, при-лас-кай ты, кра-са-ви-ца, ме-

sf

Ган. *ди.*

Г. ня! До ро гих о же рель ев те бе я на да.

Ган. *p* у хо ди ж ско.

Л. *mf* Ну, по го ди ж! А я див.

Г. *f* рю, будешь краше всех девиц у нас ты на се ле. По смо три: хоть сед я,

Ган. ре е, нас у слышать мо гут, нас у

Л. люсь, что лишь о свадь бе речь за ве

Г. прав да, все же я ли хой ка зак; Го ло во ю на се

Ган. слышать мо-гут, мо-гут здесь!

Л. -ду, мой бать-ко глух!

Г. -ле я, о-то всех мне здесь по-чет!

p cresc.

Ганна *p* Стыд-но, стыд-но те-

Об. *f*

150

Ган. -бе, стыд-но, пан Го-ло-ва! Не при-ста-ло те-

Fl. *p* Cl.

Ган. *cresc.*

бе речь та ку ю ве сти! Не люб лю я те

Ган. *f* *pp*

бя и не бу ду лю бить, Лев ке все рас ска жу!

Левко *mf*

Вот что! Ай да,

Picc. 8

Л. *cresc.*

батько! Хо ро ши ж тво и про ка зы!

Голова *p cresc.*

Лев ко зе лен е ше, мо ло ко у не.

Г. го на гу-бах не об-сох-ло; за-дам е-му

160 Ганна

Левко

У-хо-ди ж ско-

Го-во-рит: хоть сед и

Г. знать я! Лев-ко мно-го те-бе пу-стя-

f *p* *cresc.* *rosso* *a* *rosso*

Ганн-ре-е. Нас у-слы-шать

Л. крив он, все же он ли-хой ка-

Г. ков на-бол-тал, зна-ю: мно-го те-бе Лев-ко

Ган. мо - гут, нас у -

Л. -зак! Го - ло - во - ю на се -

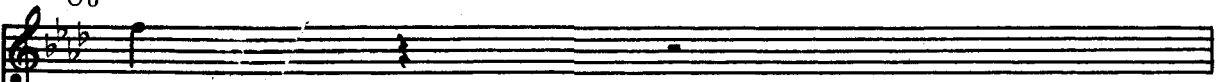
Г. пе - сен на - пел и го - ло - ву вскружил, зна - ю

Ган. -слы - шать мо - гут, мо - гут

Л. -ле он, так по - чест - ву - ем те -

Г. шаш - ни е - го, от ме - ня, по - го - ди, не уй.

00 **Animato**

Ган. 
здесь.

Л. 
_бя! Ну по - го - ди же, бать - ко

Г. 
дет! По - лю - би, по - лю - би ме - ня, де - ви - ца - ду.

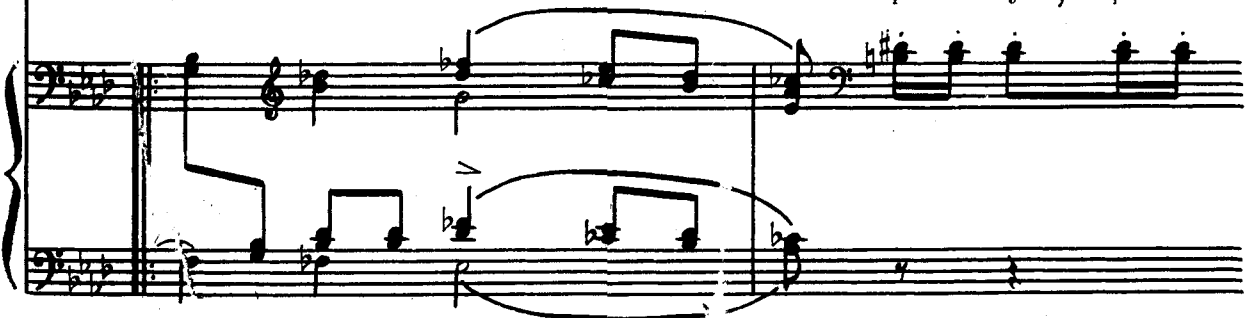
Animato



Ган. 
О - ставь ме - ня!

Л. 
мой, я рас - счи - та - ю - ся с то - бой! у - зна - ешь

Г. 
_ша! При - го - лубь, при - лас -



Ган. *f* Уи_ ди ско_

Л. ско_ ро у ме_ ня, как от_ би_ вате чу_ жих не_

Г. _кай ты, кра_ са_ ви_ ца, ме_ ня!

170 1.

Ган. *p cresc.* Входит толпа парубков.
рей, у слы_ шать мо_ гут лю_ ди

Л. *p cresc.* _вест! Эи, хлоп_ цы! Эи! Ско_ рей сю_
Смот_ ри_ те.

Г. *p cresc.* Коль лгу, не будь я Го_ ло_

2.

Ган. нас! мо-гут лю-ди

Л. -да! Ну по-го-ди же, бать-ко Эи, ско-рей сю.

Г. ва! Полю-би, полю-би меня, деви-ца-ду- будь я Го-ло.

p *f*

Ган. *Pp* нас!

Л. -да, хватай-те слов-но не-зна-чай е-го, да на смех под-ни.

Г. -ва!

Хор парубков

Л. *ми те!*

Парубки бегут к Голове, набрасываются на него, обнимают и целуют.
 Про-щай, Ган-на! Про-щай, Ган-на!

Т. Про-щай, Ган-на! Про-щай,

Б. Про-щай, Ган-на!

♩ = ♩
Vivace (Голова отбивается от них.)

Ган-на! Про-щай, Ган-на! Про-щай, Ган-на! Про-щай, Ган-на!

Про-щай, Ган-на!

Vivace
 Tr-ba

Голова

cresc.

на! Доброй но . чи! Прощай, Ган . на! (отскакивают) Го . ло .

Про . ва . ли . тесь все вы

к чер . ту! У . би . рай . тесь, я не Ган . на! Слов . но му . хи ле . зут

ва! Го . ло . ва! Э . то

Г. *Qc f*

к ме-ду! Да-м вам Ган-ну! У-би-рай-те-ся за от-ца-ми

пан Го-ло-ва!

190

Г. *ba*

вслед на ви-се-ли.

(Уходит поспешно.)

Г.

-цу!

Тр-ба

ХОР (хохот)

8. Речитатив и песня про Голову

Allegro ♩ = 138

Левко
Recit.

Гей! Хлопцы! Я у-веще-вал вас идти спать, но те-перь раз.

colla parte
pp

Л. ду-мал и го-тов хоть це-лю ю ночь сам гу-лять

Л. сва-ми! Хо-ти-те ли вы по-бе-
Т. Хор парубков

Вот э-то де-ло!

pizz. *Arch.*
Cor.

Л. сить хо-ро-шень-ко Го-ло-ву? Да, Го-ло-ву! Он управ-
Б.

Го-ло-ву?

20

Л. ляет ся у нас, как будто гетман какой-то. Ма ло то го, что помы.

Л. ка ет, как хо лопья ми сво и ми, подъ ез жа ет и к дев ча там на шим.

Rr

Cor.

30

[in] tempo (Allegro)

Т. Э то так! Что мы за хо ло пья?

Б.

[in] tempo (Allegro)

Э то так!

Прав да! По.

Мы, сла ва бо гу, воль ны е ка за ки!

Poco piu animato $\text{♩} = 152$

ка - жем е - му, хлоп - цы, что мы воль - ны е ка - за - ки, по -

Poco piu animato $\text{♩} = 152$

40

ка - жем, по - ка - жем! Коль Го - ло - ву, ре - бя - та, так и

пи - са - ря не ми - нем! Не ми - нем, не ми - нем!

Ss Recit. *p*

Не ми-нем и пи-са-ря! А у ме-ня, как на-

colla parte

Л. -роч-но, в у-ме сло-жи-лась сла-ва-я пе-сня про

Л. Го-ло-ву. Я вас вы-у-чу; да слушай-те: пе-ре-о-де-

60 *pp* *3*

Л. -вай- тесь во что ни по- па-ло!

ad lib. *mp* *3*

Левко играет на бандуре и поет; парубки подхватывают, ударяя в бубен.

Allegro vivo $\text{♩} = 96$

70

pizz.

p

cresc.

f

arco

Левко

80

p

Хлоп_цы, слы_ша_ли ли вы? На_шиль

p

90

Л.

го_ло_вы не креп_ки? Гой!

Т.

[*p*]

Хор

Б.

Гой, гу_ляй, гу_ляй, ка_зак!

[*p*]

mf

Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка- зак! У кри- во- го Го- ло-

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a 7/8 time signature. The lyrics are "Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка- зак! У кри- во- го Го- ло-". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth notes and sixteenth notes. Dynamics markings include *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

100

-вы в го- ло- ве рас- се- лись кле-п-ки. Гой! Гой, гу- ляй, гу-

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a measure rest, then the lyrics "-вы в го- ло- ве рас- се- лись кле-п-ки. Гой! Гой, гу- ляй, гу-". The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity. A dynamic marking of *ff* is present. The system number "100" is enclosed in a box above the vocal line.

Гой! Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка- зак!

110

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Гой! Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка- зак!". The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity. A dynamic marking of *ff* is present. The system number "110" is enclosed in a box above the vocal line.

Л. *Tt mp staccato*

На бей, бондарь, Голову ты сталь

leggiere

Archi

mf *Fag. e*

120

Л. *pp unis.*

ны ми обр-у-ча-ми.

Т. *pp*

Вспрысни, бондарь, Голо-

Б. *pp*

pizz.

-ву ба-то-га-ми, ба-то-га-ми! Гой!

p

p

Гой, гу-ляй, гу-

mf

130

Уи

Гой!

ляй, ка - зак! Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак!

140

Левко

Го - ло - ва наш сед и крив, стар, как бес, а

pizz. *pizz.*

p *arco*

150

Л.

что за ду-рень! Гой!

Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак! Гой, гу.

p *p*

Т. Б.

160

ляй, гу ляй, ка зак! При ве ред лив, при хот лив,

ле зет к дев кам, ах, он ду рень! Гой, гу ляй, гу ляй, ка

Гой!

170

зак! Гой, гу ляй, гу ляй, ка зак!

Гой!

Vv Левко
mf staccato

И те - бе ль лезть к па - руб - кам; те - бя б

leggiero
p

180

Л.

нуж - но в до - мо - ви - ну.

pp (unis.)

По у - сам да

pp

190

по ше - ям, за чуп - ри - ну, за чуп - ри - ну.

p Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка- зак! Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка-

p Гой! Гой!

Левко *Ww* **200**

По у- сам да по ше- ям.

-зак! По у- сам да по ше- ям.

За чуп- ри- ну, за чуп- ри- ну. Гой!

За чуп- ри- ну, за чуп- ри- ну. Гой, гу- ляй, гу-

Гой!

Музыкальный фрагмент системы 210. Включает вокальные партии и фортепиано. Вокальные партии содержат следующие тексты:
 - ляй, ка - зак! Гой! Гой, гу.
 Гой, гу. ляй, гу. ляй, ка. зак! Гой!

Музыкальный фрагмент системы 220. Включает вокальные партии и фортепиано. Вокальные партии содержат следующие тексты:
 - ляй, гу. ляй, ка. зак! Гой!
 Гой, гу. ляй, гу. ляй, ка.

Левко

Музыкальный фрагмент системы 220, посвященный персонажу Левко. Включает вокальные партии и фортепиано. Вокальные партии содержат следующие тексты:
 Гой!
 Гой!
 -зак! Гой!

ЗАНАВЕС

Музыкальный фрагмент системы 220, посвященный фортепиано. Включает фортепиано.

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

КАРТИНА ПЕРВАЯ

9. Трио

Tempo di Polacca ♩ = 100

First system of the musical score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in 3/4 time and B-flat major. The first measure is marked with a forte *f* dynamic. The melody in the treble staff features eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the musical score. It continues the two-staff arrangement. The treble staff has a melodic line with various ornaments and slurs. The bass staff continues with a steady accompaniment. The system concludes with a measure marked with an accent (>).

Third system of the musical score. It begins with a measure marked with a boxed number '10'. The treble staff features a melodic line with a crescendo marking (*cresc.*) and a piano (*p*) dynamic marking. The bass staff continues with its accompaniment. The system ends with a measure marked with an accent (>).

Fourth system of the musical score. It continues the two-staff arrangement. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff continues with its accompaniment. The system concludes with a measure marked with an accent (>).

Fifth system of the musical score. It begins with a measure marked with a boxed number '20'. The treble staff has a melodic line with a clarinet (*Cl.*) marking and a piano (*p*) dynamic marking. The bass staff continues with its accompaniment. The system concludes with a measure marked with an accent (>).

Piano introduction musical score consisting of two staves (treble and bass clef). The music is in a minor key and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

ЗАНАВЕС

Piano introduction musical score consisting of two staves (treble and bass clef). The music continues from the previous section with similar rhythmic patterns.

Внутренность хаты Головы; справа дверь в чулан, слева дверь на улицу; поздний вечер. Голова, Винокур и Свояченица.

А Голова

30

Musical score for the first vocal part, 'А Голова'. It includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part is marked 'p Archi'.

Ско-ро ль ду- ма-е-те вы ва-шу вин-ни-цу по-ста-вить?

Г.

Musical score for the second vocal part, 'Г.'. It includes a vocal line and a piano accompaniment.

В э-ту о- сень, аль-зи-мой вы ку-рить ви-но нач-не-те?

Свояченица

p

И все время, сват, на се_ле у нас

Об.

40

Винокур

mf

про_жи_ве_те_вы? Про_жи_ву; а к По_кро_

f *sf*

f *p*

-ву, бог даст, может, и за_ку_рим. На По_кров, хоть

colla parte *p* *mf*

cresc.

что у_год_но про_за_кла_дывать го_тов я, коль не бу_дет сам но.

p *ad lib.* *rit.*

В. га ми крен де лей пи сать не мецких

a tempo p

В. по до ро ге Го ло ва! Ха, ха, ха, ха, ха,

Об. *p* *cresc.* *f*

Свояченица

mf

Ну, сват, дай-то бо же! Ну, сват, дай-то бо же.

В. ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,

Голова *mf*

Ну, сват, дай-то бо же! Ну, сват, дай-то бо же.

Св. *f* У те-бя, сват, по-пи-ру-ем. По-пи-ру-ем

В. *f* что у-год-но про-за-кла-ды-вать, про-за-кла-ды-

Г. *f* У те-бя, сват, по-пи-ру-ем. По-пи-ру-ем

Св. мы, сват, по-пи-ру-ем мы, сват.

В. -вать го-тов, про-за-кла-ды-вать го-тов.

Г. мы, сват, по-пи-ру-ем мы, сват.

Tr-be *p*

p *cresc.*

В. слы-шал ли ты, сват, что вы-ду-ма-ли нем-цы? Ско-ро, го-во-рят, ви-

В. -но курить-то ста-нут не дро-ва-ми, как чест-ны-е хри-сти-а-не,

mf *ff*

70 *riten.* *f.* *a tempo*

В. а ка-ким-то, го-во-рят, чер-тов-ским па-ром!

Голова

Что за дур-ни э-ти *a tempo*

sf *Cl.* *p*

mf

В. Что за дурни э-ти нем-цы! Ба-тогом бы их, про-

Г. нем-цы! Ба-тогом бы их, про-кля-тых!

В. -кля-тых! Слы-ха-но ли де-ло, что-бы можно бы-ло па-ром ки-пя-

Г. Слы-ха-но ли де-ло, что-бы можно бы-ло па-ром ки-пя-

80

В. -тить что?

Г. -тить что? Е-ще ма-ло, сла-ва бо-гу, ви-но-ку-рен раз-ве-

mf

p

В. Е_ще ма_ ло, сла_ва бо_ гу, ну, а встарь до са_мых Ро_ мен

Г. ло_ся.

90

В. боль_ше двух не на_считать бы ви_ниц от Кре_менчу_га.

Об.

p

Свояченица

p

И все вре_мя, сват, про_жи_вете вы без же_ны у нас?

В. А на

f

Св. *mf*

Буд-то не хо-ро-ша? (с выражением)

В. что о-на? Ста-ра, як бис, и ха-ря вся в мор.

sf *p* *mf*

100 rit. a tempo D

Св.

В. ши-ри-на, как буд-то по-рожний ко-ше-лек! Ха, ха, ха, ха, ха,

а tempo об.

pp *f*

Св. *mf*

Ну, хо-ро-ша же! Ну, хо-ро-ша же!

В. Голова ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха!

mf

Ну, хо-ро-ша же! Ну, хо-ро-ша же!

Св. *f*
На-сме-шил, сват! Вот по-те-ха, хо-ро-ша тво-

В. *f*
Хо-ро-ша же! Хо-ро-ша же! Хо-ро-ша мо-

Г. *f*
На-сме-шил, сват! Вот по-те-ха, хо-ро-ша тво-

110

Св.
-я же-на, хо-ро-ша тво-я же-на!

В.
-я же-на, хо-ро-ша мо-я же-на!

Г.
-я же-на, хо-ро-ша тво-я же-на!

10. Сцена Каленика и рассказ Винокура

В хату вваливается пьяный Каленик и не обращает внимания на прочих.

Moderato ♩ = 100

Каленик

10

p

Ишь как

pp

20

К.

рае-тя-нул до-ро-гу са-та-на, сын вра-жий!

К.

Сколь-ко вре-ме-ни и-дешь ты,

(садится на лавку)

E 30

К.  *a* кон - ца все не - ту.

К.  Но - ги как буд - то пе - ре - ло - мал кто!

К.  Ба - ба! На печь к те - бе не при - ду,

К.  но - ги бо - лят! До - стань - ка тамлучше ту.

К. 50

f *p*

луп; нет, по го ди! Я сам е го луч ше до ста ну.

Голова *mf*

f

За э то люб лю: при шел, да и рас по ря жа ет ся как до ма.

Г. *f*

Вы про во дить е го по доб ру по здо ро ву!

60 *p* **Винокур**

p

О ставь, о ставь, сват, от дох нуть; э то по лез ный че ло век, по.

В.  *большакого бна. роду, винница славно пошла б.*



Roso meno mosso

p Каленик (печально)

70 (как бы просыпаясь)

К.  *Что-то, как старость придет? Добро бы ска-*

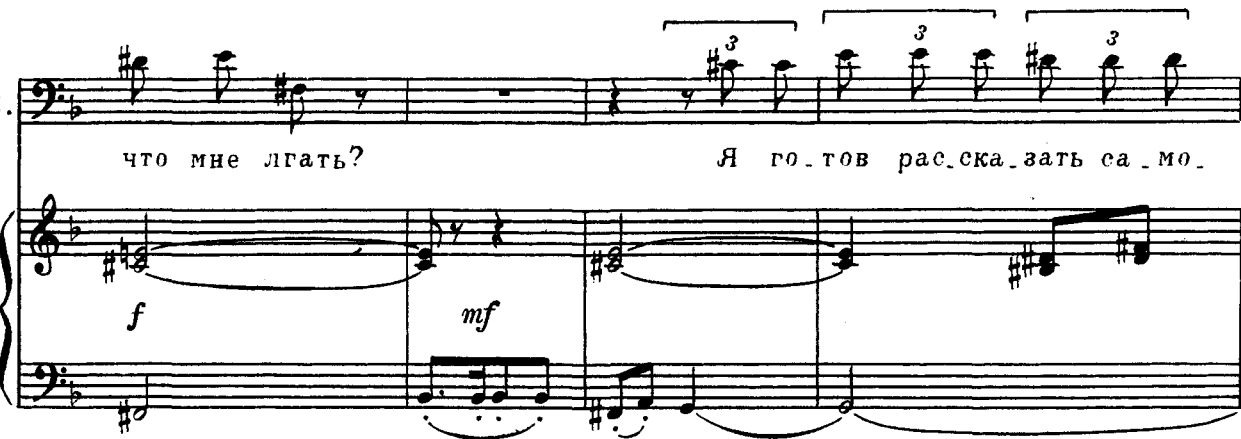


К.  *затя еще, что пьян, так вот же не пьян! Ей-*



К.  **F** *rosso accel.* **80** *богу, не пьян!.. Ей-богу, не пьян,*



К. 

что мне лгать? Я го-тов рас-ска-зать са-мо.


f *mf*

К. 

90

-му Го-ло-ве!.. Что мне он? Сам се-бе я Го-ло-ва!

f *f quasi maestoso*

К. 

ff *riten.*

Чтоб е-го, од-но- гла-зо-го чер-та, во-зъм пе-ре-е-ха-
Голова f

sf *riten.*

Э.

G Poco più mosso (Каленик укладывается на лавку и засыпает.)

100

К. ло!

Г. ге! Влез_ла сви_нья в ха_ту, да и ла_пы су_ет на

Poco più mosso

Камень, брошенный с улицы, разбивает окно
и падает к ногам Головы.

(Поднял камень, держит его и рассматривает.)

Г. стол! Ес_ли б я знал, ес_ли б я знал, ка_.

Г. -кой э_то ви_сельник бро_сил, я бы от_учил е_го ки_.

110

G. *f* *cresc.*

-дать.ся; чтоб по-да-вить.ся е-му э-тим кам-нем!

Allegro $\text{♩} = 138$

Винокур (в ужасе)

f *p* *Ob.*

Стой! Стой! Бо-же со-хра-ни те-бя, свят,

120

B.

на том и на э-том све-те по-бла-го-словить ко-го-нибудь

B.

э-той по-бранко-ю! Ты не зна-ешь, вер-но, что слу-

Свояченица *p*

С те_щей?

В. *p*

чи_лось с по_кой_но_ю те_щей мо_ей?

Голова *p*

С те_щей?

Detailed description: This musical score is for the piece 'Свояченица'. It consists of three systems. The first system has a vocal line for 'Свояченица' and a piano accompaniment. The second system has a vocal line for 'В.' and a piano accompaniment. The third system has a vocal line for 'Голова' and a piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with a trill in the right hand.

Moderato, quasi Allegretto ♩ = 100

130 Винокур *p*

Ве_че_ром, как

Fag. *p* *tr*

В. *p*

пом_нит_ся, не поздней вот э_того, те_ща се_ла у_жи_нать,

Detailed description: This musical score is for the piece 'Винокур'. It consists of three systems. The first system has a vocal line for 'Винокур' and a piano accompaniment. The second system has a vocal line for 'В.' and a piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with a trill in the right hand. The tempo is marked 'Moderato, quasi Allegretto' with a quarter note equal to 100 beats per minute.

140

V. 

с ней тесь по-кой-ный мой, най-мыт, да най-мыч-ка, да де-тейш-тук

V. 

пя-те-ро. Те-ща от-сы-на-ла в мис-ку га.

150

V. 

лу-шек не-мно-го, что-бы не так го-ря-чи о-ни

V. 

бы-ли. Все про-го-ло-да-ли-ся и, недол-го ду-ма-я,

160

V. *p*
 взде- ши на спич-ки их, на- ча-ли есть. Вд-руг че-ло-

This system contains the vocal line and piano accompaniment for measures 160-165. The vocal line is in a soprano register, and the piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The tempo is marked *p* (piano).

V. *p*
 -век, не-из-вест- но ка-ко-го он ро-ду,

This system continues the vocal line and piano accompaniment for measures 165-170. The piano accompaniment becomes more active with sixteenth-note patterns in the right hand. The tempo remains *p*.

170

V. *p*
 про-сит е-го до-пус-тить до тра-пе-зы.

This system contains the vocal line and piano accompaniment for measures 170-175. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note figure in the right hand. The tempo is marked *p*.

Meno mosso *riten.* *Tempo I*

V. *f*
 Го-стю спич-ку по-да-ли. На-до быть, что е-го-ло-ду, как нач-нет у-

This system contains the vocal line and piano accompaniment for measures 175-180. The tempo changes to *Tempo I* and the dynamic is marked *f* (forte). The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes.

180

V. *пи - сы - вать* гость га - луш - ки спич - ко - ю, слов - но се - но

V. *вол!* Съе - ли лишь все по од - ной,

190

V. за дру - гой по - тя - ну - лись, - дно бы - ло чис - то, как

V. по - мост у па - на.

V. *p*

Те-ща сно-ва всы-па-ла, ду-ма-ет, на-ел-ся гость, ста-нет есть по-

V. ме-не-е; вы-шло же и на-че, он стал у-пи-сы-вать

Allegro moderato

V. е-ще боль-ше пре-жне-го. «А чтоб пода-вил-ся ты э-ти-ми га-

Poco più mosso

V. *p*

-луш-ка-ми!» те-ща тут по-ду-ма-ла. Вд-руг он по-лех-нул-ся и у-пал;

Голова

V.

ки-ну-лись, и дух вон: у-да-вил-ся. Так е-му, про-кля-то-му, и на-до!

Винокур

Так бы, да не так-то вышло! С тех пор не было по-

L Adagio $\text{♩} = 69$

220

V.

ко-я моей теще. Чуть лишь толь-ко ночь, и

V.

та-щит-ся мер-твец. Ся-дет на тру-бу, в зу-бах га-луш-ку дер-жит.

Più mosso

mf

V. Днем спокойно все, и слу-ху нет о нем; толь-ко

230

Adagio

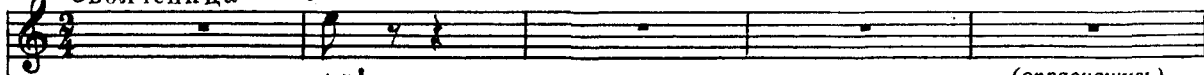
V. ста-нет при-мер-кать, взгляни на

V. крышу: уж и о-сед-лал, со-ба-чий сын, тру-бу...

V. Голова И га-луш-ка в зу-бах...

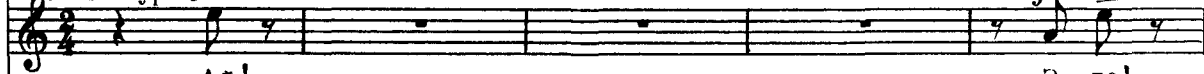
И га-луш-ка в зу-бах?

11. Песня про Голову, Сцена и Трио

Allegro vivo $\text{♩} = 96$ М Свояченица *f* *Λ*

Аи!

(оправившись)

Винокур *f* *Λ*

Аи!

Э - ге!

Голова

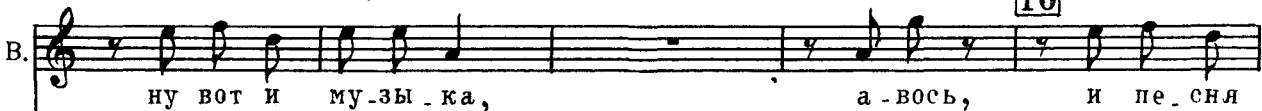


Ка - кой там дья-вол?

Allegro vivo $\text{♩} = 96$ 

Звуки бубна и гудков за сценой.

10



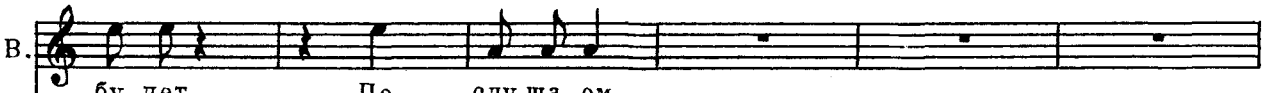
ну вот и му-зы-ка,

а - в ось,

и пе - с ня



(Качает головой в такт, курит мольку и старается подпевать.)

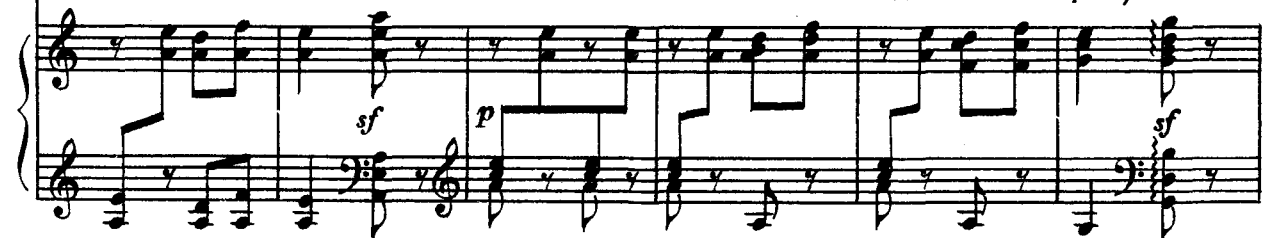


бу - дет.

По - слу - ша - ем.

Левко (за сценой)

Го - ло - ва наш сед и крив,



стар, как бес, а что за ду - рень! Гой!

Т.

Хор (за сценой)

Б.

Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка -

зак! Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак! При - ве - ред - лив,

N ff

30

ff

при - хот - лив, ле - зет к дев - кам, ах, он ду - рень! Гой, гу -

Гой!

-ляй, гу - ляй, ка - зак! Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак!

Левко (за сценой)

И те - бе лезть к па - руб - кам, те - бя б

Л. на - до в до - мо - ви - ну *staccato*
Т. *p unis.*
Б. По у - сам да *p staccato*

(Все время с наслаждением слушавший и подпевавший)

Винокур

(к Голове)

Слав_ на_ я пе - сня,
 по ше - ям, за чуп - ри - ну, за чуп -

60

p

V.

сват, жаль, что Го_ло_ву в ней по_ми_на_ют
 -ри_ ну! Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак! Гой, гу -
 Гой! Гой!

p *f*

V. не со - всем бла - го - при - лич - ны - ми сло - ва - ми . Ой, гу -

-ляй, гу - ляй, ка - зак! По у - сам да

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle line is a piano accompaniment in treble clef, and the bottom line is in bass clef. Dynamics include *f* and *sf*. The key signature has one flat (B-flat).

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clefs). It features chords and melodic lines with dynamics like *sf* and *ff*.

V. -ляй, ка - зак! Ой, гу - ляй!

по ше - ям, за чуп - ри - ну, за чуп - ри - ну,

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle line is a piano accompaniment in treble clef, and the bottom line is in bass clef. Dynamics include *sf* and *ff*. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat).

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clefs). It features chords and melodic lines with dynamics like *sf* and *ff*.

Q Molto allegro $\text{♩} = 132$

V.

Гой! Сно_ ва!

Molto allegro $\text{♩} = 132$

(Выбегает за дверь.)

80 Голова

По_ го_ ди_ те_ ж, не_ го_ дя_ и!
За_ пе_ вай!

(Свояченица становится в дверях хаты, глядя на улицу. Голова возвращается, таща переодетого Левко.)

f^Λ

90

Г. Нет, ты не увернешься от меня!

Г. Мы е-го в тем-ную ка-мо-ру! А

Г. там разбу-дим ни-са-ря, всех де-сят-ских со-бе-рем,

Г. пе-ре-ло-вим не-годя-ев и бу-я-нам у-чи-ним ре-зо-
colla parte

Г. лю- ци-ю се- го- дня ж!

огонь; в хате темно; человек (Левко) в вывороченном тулупе вырывается и выбегает на улицу. Голова бросается за ним; из двери вталкивают в избу Свояченицу.

(Голова, воображая, что поймал

убежавшего, тащит ее в комнату.)

Свояченица

120

О-ставь же, о-ставь же!

Голова

Ку-да? Нет, брат! Не уи-дешь! Не уи-дешь!

Tr-ni

Св. Э - то я, э - то я!

Г. Не по - мо - жет, не по - мо - жет! Ку - да? Не по - мо - жет;

p *f* *dim.*

130

Св. О - ставь же, о - ставь же. Э - то я, э - то я!

Г. хо - ть виз - жи, хо - ть пи - щи са - мим чер - том, а не ба - бой!

p

(Вталкивает Священницу
в комнату и запирает дверь.)

Св. Я!

Г. Ме - ня, ме - ня не про - ве - дешь!

ad lib. *p cresc.* *ff*

140

S. Cor. *pp* T-go

G. *p* А я к те - бе хо -

Viol.

Писарь *p* А я к тво - ей ми - ло - сти, пан Го - ло -

G. тел ид - ти, пан пи - сарь.

150

П. - ва!

G. Чу - де - са за - ве - ли - ся, пан пи - сарь!

П.

Чуд - ны . е де - ла , пан Го - ло - ва .

8

П.

Т

Голова

А что?

Хлоп - цы бе - сят - ся , бес -

П.


чи - щству - ют на у - ли - це ; тво - ю ми - лость ве - ли - ча - ют сло -


8

Cor.

Об.

170

П.  - ва - ми та - ки - ми, что и ска - зать стыд - но.

П.  Са - мый глав - ный из

180

П.  них от ме - ня не уй - дет!

П. *U f*  Рас - пе - ва - ет он те - перь

П.

в той ха-те, где ко-лод-ни-ков са-жа-ют.

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The vocal line begins with a rest followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Голова

А в чем о-дет он, пан пи-сарь?

The second system continues the musical piece. The vocal line (bass clef) has a rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment (grand staff) continues with similar rhythmic patterns. Dynamics include piano (*p*) and piano-piano (*pp*).

Писарь

В чер-ном вы-во-ро-чен-ном ту-лу-ле.

The third system features the vocal line (bass clef) with a rest and then a melodic line. The piano accompaniment (grand staff) provides harmonic support. Dynamics include piano (*p*).

200 Голова

А не лжешь ли ты, пан пи-сарь? Что, ес-ли

The fourth system continues the dialogue. The vocal line (bass clef) has a rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment (grand staff) continues with similar rhythmic patterns. Dynamics include piano (*p*) and piano-piano (*pp*).

Г. *cresc.*

э - тот со - рва - нец си - дит те - перь у ме - ня в ко - мо - ре?

210 Писарь

Нет, пан Го - ло - ва! Ты сам, не во

Сог.

pp *mf* *V* *p*

II.

гнев ска - зать, со - гре - шил не - мно - го. Ог -

Голова

[f]

Ог - ня, Да.

Tr-be

p cresc.

Винокур

ff 220

cresc. Ог-ня! Мы рас-смо-трим е-
 -ня, ог-ня! Мы рас-смо-трим е-
 -вай те ог-ня! Мы рас-смо-трим е-

Allegro ♩ = 126

-го!
 -го! (отворяет дверь) (отступая при виде Свояченицы)
 -го! Кой черт! Своя-че-ни-ца...

Allegro ♩ = 126

Свояченица (гневно)

Ска-жи пожалуйста, ты не свих-нул е-ще с по-

f *p* *f* *f* *f*

f *juridso*

Св. след-не-го у-ма? Бы-ла ли в од-но-глазой, ду-

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "след-не-го у-ма? Бы-ла ли в од-но-глазой, ду-". The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). It features a complex harmonic structure with many accidentals. Dynamics include *f* and *p*. There are large slurs over the piano accompaniment.

Св. -рац- кой баш-ке тво- ей од- на хоть капля моз- гу,

The second system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "-рац- кой баш-ке тво- ей од- на хоть капля моз- гу,". The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). It features a complex harmonic structure with many accidentals. Dynamics include *f*.

Св. ко-гда тол- кал ме-ня в ко-мо-ру? Не кри-ча-ла ли те-

The third system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "ко-гда тол- кал ме-ня в ко-мо-ру? Не кри-ча-ла ли те-". The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). It features a complex harmonic structure with many accidentals. Dynamics include *[p]*.

Св. -бе, что э-то я? Схва-тил, мед-ведь прокля-тый,

The fourth system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "-бе, что э-то я? Схва-тил, мед-ведь прокля-тый,". The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). It features a complex harmonic structure with many accidentals. Dynamics include *p* and *f*.

240

mf *mf cresc.*

Св. да и тол-ка-ет, Чтоб те-

p molto e cresc.

(Убегает на улицу.)

Св. 3
бна том свете чер-ти тол-кали!

Голова (остолбенева)

Да, я ви-жу, что э-то ты! Что ска-жешь, пан

pp *p*

250

Г. пи-сать, не шель-ма ли э-тот про-

Винокур

mf
Шель_ма, пан Го_ло_ва!

Писарь

mf
Шель_ма, пан Го_ло_ва!

Г. кля_тый сорви_ го_ло_ва?

pizz.

p

Г. Не по_ра ли всех по_вес этих про_школить хо_ро_.

p

Винокур

mf
Писарь Дав_но по_ра.

Г. _шенько? Дав_но по_ра, пан Го_ло_ва.

Свояченица (за сценой)

260

Аи!

Г. О. ни, дур - ни, за - бра - ли се - бе...

Аи!

Г. кой черт! Мне по - слы - шал - ся го - лос сво - я - че - ни - цы?

Г. О. ни, дур - ни, за - бра - ли се - бе, что я им

Г. ров - ня! Что я какой-нибудь их брат, простой казак!

270

(припоминает)

Г. В тысяча... В тысяча... Вот

Г. эгих проклятых названий годов, хоть у бей, не пом - ню.

Poco meno mosso. Maestoso $\text{♩} = 104$

Г. Дан был комис - са.ру приказ вы - брать из всех ка. заков,

(Поднимает палец кверху с гордостью.)

280

Г. *p* *pp*

кто бы был по_смы_шле_не_е всех, О!

Г. *p* *pp*

да! кто бы мог про_во_жа_тым ей быть.

290

Винокур

Из_вест_но всем, что за_слу_жил ты

Писарь

Из_вест_но всем, что за_слу_жил ты

Г. *p* *pp*

О! Я...

В. ми. лость цар. ску. ю и ла. ску.

П. ми. лость цар. ску. ю и ла. ску.

Г. Я то. гда... (опомнясь) *mf* Recit. *animato* А э. то. го

sf *colla parte* *p*

Г. дья. вола в выво. ро. чен. ном ту. лу. не [f] (грозно) в при. мер дру. гим за. ко.

f [f] *cresc.* Tr-be e Tr-ni

Г. 300
_ вать в кан. да. лы и на. ка. зать при. мер. но.

sf

Recit.

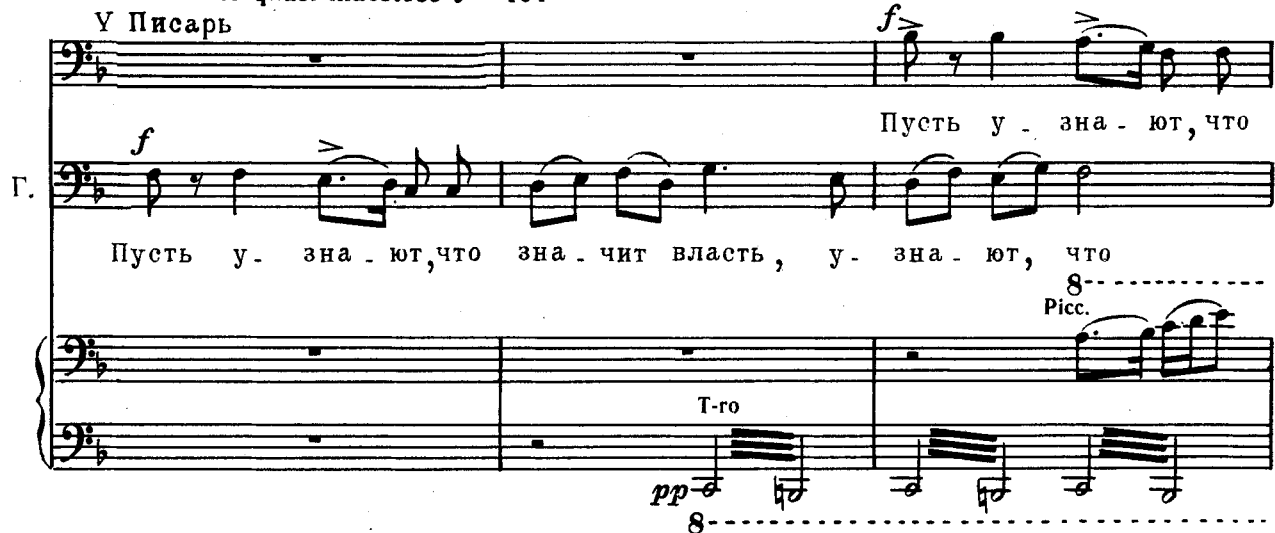
Г. 

От ко́го ж Го́лова по_ ставлен, как не от ца_ ря?

pp colla parte

Moderato quasi maestoso $\text{♩} = 104$

У Писарь

Г. 

Пусть у_ зна_ ют, что

Пусть у_ зна_ ют, что зна_ чит власть, у_ зна_ ют, что

f

pp *T-ro*

8-
Picc.

Винокур

Г. 

Пусть у_ зна_ ют, что зна_ чит власть, у_

зна_ чит власть, у_ зна_ ют, что зна_ чит власть,

зна_ чит власть, пусть у_ зна_ ют, пусть у_ зна_ ют,

8-

310

Recit. (в сторону)
p

V. зна ют, что зна чит власть. Та-ко-го бче-ло.

П. что зна чит, зна чит власть.

Г. что зна чит власть.

8-----
Cl. *mp* Ob. *mf* Tr-ba *f* *p* *colla parte*

8-----

V. ве-ка и при вин-ни-це держать на всяк слу-чай не ху-до, *pizz.*

rit. *p* ро-со а ро-со

V. иль повесить на верши не дуба вме-сто па-ни-ка-ди.

Cl. *colla parte*
Fag. *colla parte*

320

(фальцетом)

a tempo

В. 

ла! Ха, ха, ха, ха,

Писарь

Голова 

Пусть у.

Пусть у. зна. ют, что



8-
Picc.
mf

В. 

ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,

П. 

-зна. ют, что зна. чит власть, пусть у. зна. ют, что зна. чит

Г. 

зна. чит власть, пусть у. зна. ют, что зна. чит власть,



8-

[più mosso]

В. ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, вме - сто

П. власть, пусть у - зна - ют, что зна - чит

Г. пусть у - зна - ют, что зна - чит, что зна - чит

8.

[più mosso]

330

В. па - ни - ка - ди - ла,

П. власть, что зна - чит власть, что

Г. власть, что зна - чит власть, что

V. па - ни ка -

П. зна -

Г. зна -

f

V. -ди - ла.

П. -чит власть.

Г. -чит власть.

ff

ЗАНАВЕС

340

Vc

Vc

КАРТИНА ВТОРАЯ

12. Финал

Улица в деревне около хаты Писаря. Возле хаты чулан вроде пристройки; ночь, луна. Голова, Писарь и Винокур идут к чулану.

Moderato ♩ = 100

ЗАНАВЕС

[p]
pizz. p

This system shows the beginning of the piano accompaniment. The right hand has a few chords, and the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include piano (*p*) and piano-pizzicato (*pizz.*).

10

This system continues the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with a slur and a breath mark. The left hand continues the rhythmic pattern. A measure number '10' is in a box.

This system continues the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with a slur and a breath mark. The left hand continues the rhythmic pattern.

Голова

20

Здесь?

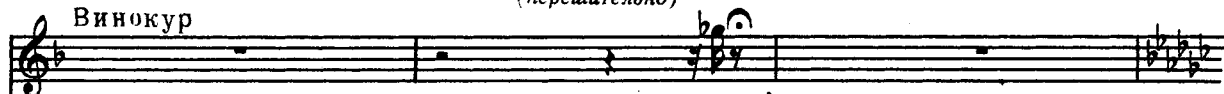
This system shows the vocal line for 'Голова' (Glova). The vocal line is mostly rests, with the text 'Здесь?' (Zdes'?) appearing at the end.

Tromb. mf Corni

This system shows the piano accompaniment and the entrance of the horns. The piano part continues with a rhythmic pattern. The horns enter with a melodic line. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).

Винокур

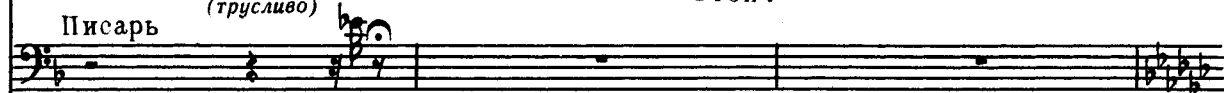
(нерешительно)



Писарь

(трусливо)

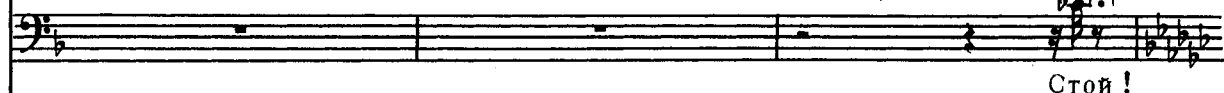
Стои!



Да.

(повелительно)

Стои!



[p]

Allegro giusto $\text{♩} = 138$ Più sostenuto $\text{♩} = 100$

А а (посмотрев в замочную скважину, в ужасе отскакивает)

f



Са га.

mf *cresc. molto**fp**pizz.*

на! Са та.на! Э. то сам са. та.на. Са. та.



Винокур и Писарь поочередно смотрят в замочную скважину и тоже отскакивают.

30 Винокур

(дрожит, как лист)

Г. *f*

на! Э - то сам са - та - на!

Са - та -

В. *p*

на! Са - та - на! Э - то сам са - та - на! Са - та -

Са - та - на! Са - та - на!

В. *f*

на! Э - то сам са - та - на!

Писарь

Г. *f*

Э - то сам, э - то сам, сам са - та - на!

Са - та -

V. Са - та - на! Э - то сам!

II. -на, са - та - на. Э - то сам са - та - на! Са - та -

Г. *f* Огня! Огня!

V. Э - то са - та - на!

II. -на. Э - то сам са - та - на! Ог.

Г. *f* Живей огня! Живей огня, живей

40

Più mosso ♩ = 120

V.

П.

Г.

Tr-be

sf

p

V.

П.

Г.

sf

Г. *Bb*

pizz.

(всплеснув руками)

Винокур *f*

Что вы, братцы!

Слава богу, во ло_ са чуть не в снегу, а не

Cl.

50

на_ жи_ ли

у_ ма:

не слы_

ха_ ли,

что не мо_

жет от про.

Fag.

Свояченица (в чулане)

f

Что вы,

сто го от ог_ ня

за_ го_

реть_ ся са_

та_ на?

Св. *Голова*
 брат_цы, я не ведь_ма, э_то
 Са_та_на, са_та_на.

Св. *Винокур*
 э_то я! *mf*
 Лишь ог_.

Г.
 Э_то сам са_та_на!

В.
 нем из люль_ки мож_но си_лу чер_то_ву под_жечь! По_го.

Свояченица

60

Что вы, что вы? По-гу-
(Собирается поджигать солому из трубки.)

Голова ди-те, я у-ла-жу.

Са-та-на!

Св. -бить что ль ме-ня, вер-но, вы хо-

Г. Са-та-на, э-го сам

Св. Писарь-те!

Г. Стой-те, братцы!

Г. са-та-на! Об.

П.

Не берите по-на-прасну вы греха: может то не са-та-на.

cl.

Andante sostenuto

(говорит в большом волнении, оглядываясь на дверь чулана и тыча пальцем в ту

Писарь

Сс

70

П.

Ес-ли о-но, то есть то са-мо-е, что там си-

p *f*

сторону)

П.

-дит, со-гла-сит-ся по-ло-жить крест-но-е зна-ме-нье,

p *sf*

Все подходят

П.

то э-то верный знак, что не черт.

sf *p*

V-c.
V-ni
C-b.

Винокур

медленно к чулану, протягивая руки. Чур ме-
 ня, са-та-на!
 Чур ме-ня, са-та-на!

The first system of the score includes a vocal line (V.) and a piano accompaniment (P.). The vocal line starts with a rest, followed by the lyrics "медленно к чулану, протягивая руки." and "Чур ме-ня, са-та-на!". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

ня, са-та-на!
 Если не пошевелишься с места, мы

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a rest followed by "ня, са-та-на!". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes marked "cresc." and another triplet of eighth notes. The lyrics "Если не пошевелишься с места, мы" are written below the piano part.

80
 от во-рим дверь. Пере-крестись. (с удивлением)
 Голова Кой черт! Да э-то
 pizz. Archi pp

The third system begins with a measure rest marked "80". The vocal line has a rest followed by "от во-рим дверь. Пере-крестись. (с удивлением)". The piano accompaniment includes a section marked "pp Tr-ni" and another section marked "pizz. Archi pp". The lyrics "Голова Кой черт! Да э-то" are written below the piano part.

Poco più mosso

G. *mf* *3* *3* *3* *3*

точ.но сво. я.че.ни.ца; ка.ка.я не.чи.стая си.ла,ска.жи, те.

G. *mf* *3* *3* *3* *3* *3*

бя за.та.щи.ла в ко.ну.ру, ку.ма? Об. Про.кля.ты.е хлоп.цы сх.ва.ти.ли ме.

f *cl.*

Св. *3* *3* *3* *3* **90**

ня, в ок.но о.пу.сти.ли и став.нем за.би.ли. *(типо)* *p* *3*

G. *p*

А ве.дь и

G.

в.пра.в.ду пет.ли у став.ня о.то.рва.ны.

Allegro ♩ = 126

Свояченица (подступает к Голове)

Хо - ро - шо ж ты, од но гла зыи са та на! Ве дь я

pizz.

Св. твердо зна ю у мы сел то твои: ты хо тел, ты рад из ба вить ся ме ня, чтоб сво.

100

Св. ...бодней во ло чить ся мог се дой! Что бы не смо тре ла, не ви де ла,

Св.

чтобы не слыха. ла, не ве. да. ла, как бла. жит

Св.

ста. рый хрен, как ду. рит дед се. дой,

Св.

как во. ло. чит. ся за див. ча. та. ми. А?

Голова (про себя)

Не на шут. ку тут вме.

110

Dd

Св. *f* Что? Нет? Разве, думаешь, не знаю ни че-

Г. шался са-та-на!

mf

Св. го? О-ду-ре-ла что ли, думаешь, и я? Знаю все, о чем ты с Ганной гово-

8-

Св. -рил; за не-е ты, старый, сватался вче-ра. Греховодник старый, где тебе на.

8-

Св.

дуть! По-годи, у-жо разде-лаюсь с то- бой! По-смо-три-ка хо-рошень-ко на се-

Св.

Ее

бя: ну приста-лоль во-лочь-ся-то те-бе? Во-ло-чь-ся за-дивча-та-ми о-

Писарь

p

Нет,

Голова

p

Не на шут- ку,

cresc.

Св. *хоч? Молодить-ся, одноглазый, захотел, вишь, когда дурить задумал старый*
 Винокур

П. Нет, тут вме-шал-ся

Г. не на шут-ку тут вме-шал-ся

Г. не на шут-ку тут вме-шал-ся

Св. *дед! По-смотри-ка, из се-бя-то ты ка-ков! А!*

В. са-та-на сам!

П. са-та-на сам!

Г. са-та-на сам!

Т. Десятские тащат пьяного Каленика.

Animato

Хор Б. *Пой-ма-ли,*

Т. *f*

Б. *f sf*

Animato

Св. *sf* (Убегают)
Что?

Каленик *f*
Сам себе я Го-ло-ва!

пой-ма- ли.

sf

Винокур 130 *f*

[ff] Писарь *ff*
Вы с у- ма со-шли!

К. Сам себе я Го-ло-ва! Вы с у- ма со-шли!

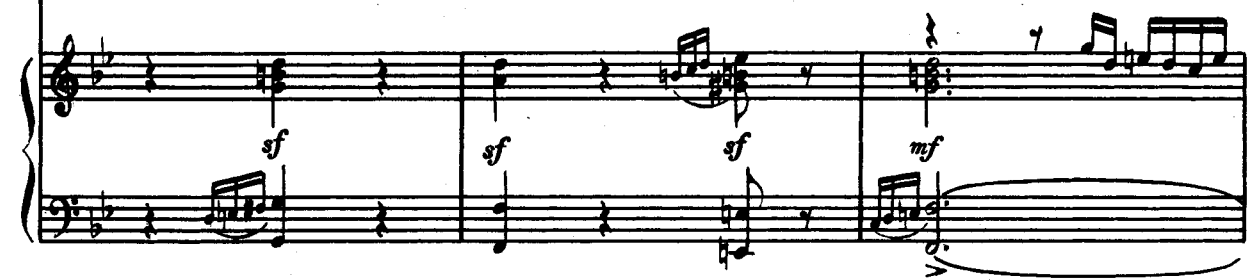
Г. Что вы! Что вы! Вы с у- ма со-шли!

ff *sf* *sf* *f*

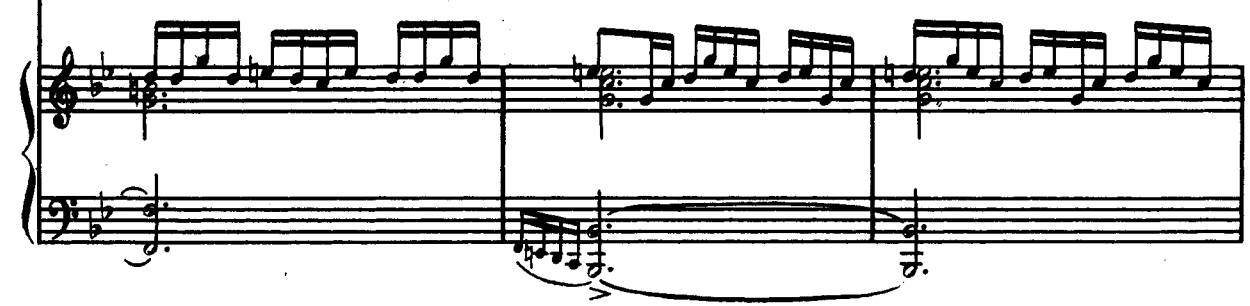
V. 

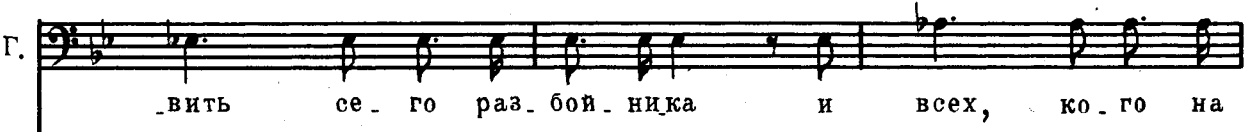
II. 

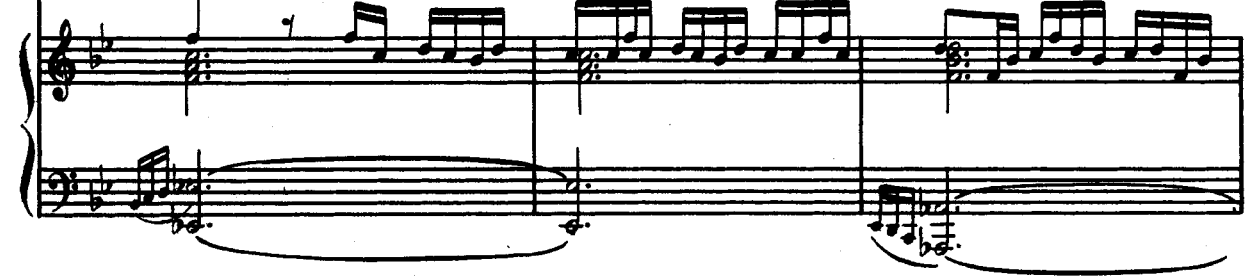
Г. 



Г. 



Г. 



Г. у. ли. це най-де- те. Десятские кланяются в ноги.

Т. По. ми. луй,

Т. Б. пан Го. ло. ва! По. ми. луй, пан Го. ло. ва!

У. ви. дал бы ты, ка. ки. е ха. ри,

Голова

f

Дам я вам пе.ре.по.

за.пу.гать до смер. ти мо.гут!

150

Г. ло.ху! Что? Вы не хо.ти.те слу.шать.ся? Вы, вер.но,

Г. держи.те их ру.ку? Вы бун.товщи.ки! Я ко.мис.

Г. *p*

- са - ру до - не - су на вас. Сей - час же, слы - ши.

p *cresc.*

160 *rosso accel.*

Г. *f*

- те, сей - час бе - ги - те, пти - це ю ле - ти - те! Что б я вас, что б вы мне!

Allegro molto ♩ = 152

Т. *f*

Сей - час, сей - час, сей - час. (бегут)

Б.

Allegro molto ♩ = 152

ЗАНАВЕС

ff

170

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

13. Сцена русалок

а) Украинская ночь и песни Левко

Molto andante $\text{♩} = 60$

1. Cor. *pp* 2. Cor. *p* 3. Cor. *mf* V-ni

This system shows the beginning of the piece. The piano part (left) features a melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. The strings (right) play a sustained harmonic accompaniment. Dynamics range from *pp* to *mf*.

4. Cor. *pp* Archi

This system continues the piano and string parts. The fourth horn part (4. Cor.) is introduced with a *pp* dynamic. The strings play a rhythmic pattern of eighth notes.

10 pizz.

This system includes a measure marked with a box containing the number 10. The piano part continues with a rhythmic pattern. The strings play a *pizz.* (pizzicato) section.

Cor. solo *pp* poco cresc. dim.

This system features a solo for the first horn (1. Cor. solo). The piano part continues with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *pp*, *poco cresc.*, and *dim.*

A

1 Cor.

20

2 Cor.

3 Cor.

4 Cor.

pp

Archi

3 Cor.

pizz.

Cor. solo

30

Левко (входит)

B

Cl.

V-c.

Как

p

Л. ти - хо, как про - хлад - но туг,

pizz.

Л. как ис - крит - ся кра - си - во пруд!

40

Л. Как сла - док за - пах то - полей!

pizz.

Л. Все спит, не спит лишь со - ло - вей! И гром - ко,

Л.
 гром - ко пе - сня раз да - ет - ся. Как ти - хо,

50 Л.
 ти - хо: лист не шелохнет - ся, а ме - сяца си -

Л.
 - янь - е льет - ся! Ах! что - то снится

Л.
 Га - ле ми - лой, и пом - нит ли во сне о Лев - ке?

Allegretto $\text{♩} = 120$ Левко (играет на бандуре) 60

Poco meno mosso $\text{♩} = 80$ 70

Л. Спи, мо - я кра - са - ви - ца, слад - ко спи!

V-ni

Cor.

p ppp molto legato

Л. Ра - дост - ный, свет - лый сон на те.

80

Л. *ба сле - ти, ра - дост - ный, свет - лый сон*

Л. *росо rit. а tempo* **90**
на те - бя сле - ти.

Л. *с*
Ду - ма - ешь ли, гре - зишь ли о - бо мне?

Л. **100**
Я ж день и но - чень - ку мыс - лю

Л. о те. бе! Я ж день и но. чень. ку

Сf. *pp*

roco rit.

Л. мыс. лю о те. бе.

Roco più mosso

D

120

Л. Пусть те. бе при. гре. зит. ся слад. кий,

pp

Л. слад. кий сон, до. люш. ка счаст. ли.

f

130

Л. *pp*
 -ва - я со ми - лым друж - ком.

Л. *Ер*
 Снит - ся пусть, что вме -

140

Л.
 -сте мы, вме - сте жизнь с то - бой,

Л. *f* *ten.*
 о, мо - я кра - са - ви - ца,

рото rit.

Allegretto (Tempo I ♩ = 120)

225

p

150

Л. жизнь с то бой ве дем.

pp

mf

160

(Садится на камень.)

F Molto andante ♩ = 60

pp

p

mf

pp

Левко

Нет, так, по-жалуй, я за-сну.

colla parte

p *tremolo*

(Играет на бандуре.)

Sostenuto a piacere

Allegretto ♩ = 120

con Ped.

Cl.

Левко

Ой, ты ме-сяц, све-тел

Л. ме - сяц, све - тел ме - сяц,

190

Л. ме - сяц яс - ный! По - све -

Л. ти ты, ме - сяц, по - све - ти ты путь - до - рож - ку

Л. ко див - чи - не крас - ной.

200

Sostenuto a piacere

Н Панночка

Molto andante $\text{♩} = 60$ *p*

Пой, пой е-

Molto andante $\text{♩} = 60$

Sostenuto a piacere

Fl.

pp

Окно в доме откроется и головка панночки-утопленницы показывается

Пан

ше, ка-зак!

Левко

Recit. a piacere

Как э-то стран-но!

Пан-ский дом все лю-ди

*mf**dim.*

в нем, отражаясь в пруду.

[in]tempo

старым на-зы-ва-ют,

а он но-ве-хонь-ким глядит, се-

Л.

го дня, слов - но толь ко кра шен.

Cor. solo

cresc.

pp

210

I Sostenuto a piacere

cresc.

sf — *p*

(Играет на бандуре.)

Allegretto ♩ = 120

Cl.

Л.

mf

Ой ты,

Л. ме - сяц, све - тел ме - сяц, све - тел

Л. ме - сяц, ме - сяц яс - ный!

Л. По - све - ти ты, ме - сяц, по - све - ти ты путь - до -

230

Л. -рож - ку ко дивчи - не красной.

Sostenuto a piacere

Molto andante ♩ = 60

К Панночка

Спой е-ще, чер-но-

The first system of the score shows a vocal line starting with a whole note rest, followed by the lyrics "Спой е-ще, чер-но-". The piano accompaniment consists of a flowing sixteenth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand. A *pp* dynamic marking is present in the piano part.

Пан.

Левко
бро- вый мой!

Да, в до- ме от- пер- то ок-

The second system features a vocal line with the lyrics "Да, в до- ме от- пер- то ок-". The piano accompaniment continues with the sixteenth-note pattern. Dynamics include *mf* and *dim.* markings.

Л.

-но, тут, вер-но,

The third system shows a vocal line with the lyrics "-но, тут, вер-но,". The piano accompaniment features a more complex sixteenth-note pattern. Dynamics include *pp* markings.

240

Л.

кто- ни- будь жи- вет.

Cor. solo

The fourth system is a piano solo section. The right hand plays a melodic line with a *Cor. solo* marking, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *pp* and *mf* markings.

Окно затворяется.

Л.

Но что со мной? Во сне я, что ль? Я

cresc.

f

4 Cor.

f

б) Хор русалок

*) Allegretto quasi andantino $\text{♩} = 60$

Левко

Ви-жу: ру-салки на бе-рег од-на за дру-го-ю вы-

mf

Cor.

Л.

-хо-дят; при ме-ся-це блед-ны их ли-ца, с кос

Cor.

p

*) Первые 12 тактов могут быть пропущены (до буквы L). В этом случае последний такт предыдущего номера должен иметь следующий вид:

сне я, что ль?

Л. длин-ных стру-ит-ся во-да. Как те-ни, про-

10

pp

Л. зрач-ны тела их, о-деж-ды их бе-лы, как снег.

p

L Хор русалок
С. *p*

За-ма-ни-вать мо-лод-ца

pp

С. А. пень-ем иль ста-ро-го сме-хом пу-гать. *p*

Мы

(корифей)

20

а³

Мы лю- бим, мы лю- бим и лег- ко- ю тень- ю при ме- ся- це петь и иг-

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. It features a vocal line with a soprano part (marked 'а³') and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some rests and a lower line with lyrics. The piano accompaniment consists of two staves with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Tutti (unis.)

лю- бим! И в о- му- те тем- ном кру- жить- ся и

- рать.

Detailed description: This system contains the next three measures. The vocal line continues with the lyrics 'лю- бим! И в о- му- те тем- ном кру- жить- ся и - рать.' The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including some dynamic markings like 'f'.

в тем- ну- ю глубь у- хо- дить, и сно- ва на зы- би рез-

аз (корифей)

Мы

Detailed description: This system contains the final three measures. The vocal line concludes with 'в тем- ну- ю глубь у- хо- дить, и сно- ва на зы- би рез- аз (корифей)'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The system ends with the word 'Мы' in the vocal line.

витель _ ся, и па _ руб_ка пень_ем ма _ нить. И

лю _ бим, мы лю _ бим,

М

слу_шать по_ро_ю ноч_но_ю, как ве_тер шу_мит в тростни_

мы лю _ бим, мы

и лег_кой возду_шной сто_по_ю на

-ках, мы лю _ бим,

лю _ бим, *Ossia:* А.

мы лю _ бим,

Fl. V-ni

8 (b)

бе-рег мы вый-ти тол-по-ю, при ме-ся-ца гре-ть-ся лу-

мы лю-бим, лю-бим,
мы лю-бим, лю-бим при

dim.

40

чах.

лю-бим.
ме-ся-ца гре-ть-ся лу-чах.

и лег. кой воздушной сто.

ве - тер шумит в тростни - ках, мы

мы лю - бим, мы

Ossia: мы

V-ni

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. It features a vocal line in the upper staff with lyrics 'и лег. кой воздушной сто. ве - тер шумит в тростни - ках, мы'. Below it is a piano accompaniment with two staves. An 'Ossia' part is indicated for the vocal line in the second measure. A 'V-ni' (Violini) part is shown in the piano accompaniment in the second measure. Dynamics include 'f' and 'p'.

60 по - ю на бе - рег мы вый - ти тол - по - ю, при

лю - бим, мы лю - бим,

лю - бим, мы лю - бим,

Detailed description: This system contains measures 60-62. The vocal line has lyrics '60 по - ю на бе - рег мы вый - ти тол - по - ю, при лю - бим, мы лю - бим, мы лю - бим,'. The piano accompaniment continues with two staves. Dynamics include 'p'.

ме. сяца греть. ся лу. чах.

лю. бим. лю. бим.

лю. бим при ме. сяца греть. ся лу. чах.

dim.

Detailed description: This system contains four staves. The top two staves are vocal lines. The first staff has lyrics 'лю. бим.' and the second staff has 'лю. бим.' and 'лю. бим.'. The third and fourth staves are piano accompaniment. The third staff has a 'dim.' marking and lyrics 'лю. бим при ме. сяца греть. ся лу. чах.'. The fourth staff continues the piano accompaniment with various chords and melodic lines.

70 С. Р р

По. за. бу. дем. те, как нас

с-ш

Detailed description: This system starts with a section marker '70' in a box and the letter 'С.'. It contains four staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'По. за. бу. дем. те, как нас'. The second staff is piano accompaniment with a 'с-ш' marking. The third and fourth staves continue the piano accompaniment with chords and bass lines.

мо. лод. цы, по. лю. бив. ши раз, на. сме.

Detailed description: This system contains four staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'мо. лод. цы, по. лю. бив. ши раз, на. сме.'. The second, third, and fourth staves are piano accompaniment, featuring chords and melodic lines.

С. А. *р*

я - ли - ся. Как то - гда се - бя

р poco a poco string.

mf

от кру - чи - ны злой, от тос - ки - зме - и

mf

р poco a poco string.

Q *f*

от без - вы - ход - ной в тем - ном

f Tr-nl

Левко

90

Не ве-рит-сяди-ву га.

о му-те

хо ро-те

ни-ли мы.

Poco più mosso $\text{♩} = 72$

-ко-му.

Soli
p

По-за-бу-дем же

жизнь без-

Soli
*p*Poco più mosso $\text{♩} = 72$

Cl.

p

mf

- доль - ну ю, бу - дем, де - ви - цы, петъ при

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "- доль - ну ю, бу - дем, де - ви - цы, петъ при". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand playing a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *mf* is placed above the first measure of the vocal line.

100

R mf Tutti

ме - ся - це, бу - дем петъ! Бу -

pp

p

Бу - дем петъ при

The second system of the musical score begins with a measure rest marked "100". The vocal line continues with the lyrics: "ме - ся - це, бу - дем петъ! Бу -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamic markings include *R mf Tutti* above the first measure, *pp* above the second measure, and *p* above the third measure. The vocal line ends with "Бу -" and the piano accompaniment continues.

cresc.

- дем

cresc.

ме - ся - це, бу - дем хо - ро - вод во - дить!

The third system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are: "ме - ся - це, бу - дем хо - ро - вод во - дить!". The piano accompaniment consists of two staves. Dynamic markings include *cresc.* above the first measure and *cresc.* above the second measure. The vocal line ends with "- дем" and the piano accompaniment continues.

Бу- дем хо- ро- вод во- дить, бу- дем за- пле-

хо- ро- вод, хо- ро-

Хо- ро- вод,

- тать ве-нок.

110

- вод, хо- ро- вод,

f
f (unīs.)

ff poco rit.

p S Tempo I

хо- ро- вод. За- ма- нивать мо- люд- ца

Мы лю-

poco rit.

Tempo I

пень - ем иль ста - ро - го сме - хом пу - гать *2 Soli p*

- бим, мы лю - бим, мы *Tutti p(unis)*

лю - бим, мы лю - бим, мы лю - *120*

лю - бим и лег - ко - ю тень - ю при ме - ся - це лю - бим иг -

Tutti p cresc.

- бим. При ме - ся - це петь, иг -

- рать. *p cresc.*

-рать, петь, иг - рать.

f *f* *f dim.*

p *C-III*

130

pp

Левко *pp*

То дивный, не_обы_ точ_ный сон!

Fl. *pp* *pp*

pizz.

в) Хоровод русалок

Andantino ♩ = 100

1-я Русалка (наседка)

Ob.
pp
Cor.
Fag.
Ах!
Cl.

1-я Рус.
Со-би-рай-тесь, де-ви-цы, со-би-рай-тесь, крас-ны-е!

Cl.

1-я Рус. 10
бу-дем хо-род во-дить, бу-дем за-пле-тать ве-

1-я Рус.
-нок..

Ах!
Ob.
Cor.

20

1-я Рус.

ста-но-ви-тесь, де-ви-цы, ста-но-ви-тесь, крас-ны-е,

1-я Рус.

за-веди-те пе-сен-ку, пе-сен-ку ру-саль-ную.

riten.

Fag., Cor.

pizz.

L'istesso tempo (Andantino) 30 Русалки водят хоровод и заплетают венки.

W

Он, по-лу-ноч-ной по-рой на лу-жай-ке о-зер-ной

Хор русалок

соби-

Об.

pizz.

Cor.

40

-рай-тесь в хо-ро-вод, за-плетай-те вен-ве-нок.

C.

A. Ве - терочек - ве - терок все колышет тростни - чок, все порха.

The first system consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. It contains the lyrics "Ве - терочек - ве - терок все колышет тростни - чок, все порха." The bottom staff is a piano accompaniment in treble and bass clefs, with a dynamic marking of *pp*. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes.

Poco più animato $\text{♩} = 126$

V-ni

pp

The second system consists of two staves. The top staff is for Violin I (V-ni) in treble clef, with a dynamic marking of *pp*. The bottom staff is the piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part continues with the same rhythmic pattern as the first system.

ет он да ла - ска - ет - ся,

A.

50

а дру - жок - то дру - жок, он ми -

The third system consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three sharps. It contains the lyrics "ет он да ла - ска - ет - ся, а дру - жок - то дру - жок, он ми -". A box with the number "50" is placed above the staff. The bottom staff is the piano accompaniment in treble and bass clefs.

The fourth system consists of two staves for the piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

он

лу - ет - ся, он ми - лу - ет - ся да це - лу - ет -

The fifth system consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three sharps. It contains the lyrics "он лу - ет - ся, он ми - лу - ет - ся да це - лу - ет -". The bottom staff is the piano accompaniment in treble and bass clefs.

The sixth system consists of two staves for the piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

60

C. *mf*

A. *mf*

а и шеп-чет речь ра-зу-да-лу-ю: по-лю-
-ся,

rit.

би ме- ня, красна де-ви-ца.

rit.

Tempo I (Andantino)

У С. *p* 70

Об. *p*

Ой ты, ме-сяц зо-ло-той, су-дарь ба-тюш-ка ты

мой!

Не све-ти ты ста-ри-ку, не ми-ло-му же-ни-ху.

Cor.

Poco più animato

C.

Ве-те-ро-чек-ве-те-рок все колы-шет тростни-чок, все порха-

Poco più animato

V-ni

ет он да ласка-ет-ся,

а дру-жок-то дру-жок, он ми-

он

лу-ет-ся, он ми-лу-ет-ся да це-лу-ет.

C. *mf* 100

А и шеп-чет речь ра-зу-да-лу-ю: по-лю-

A. *mf*

-ся.

ри-т.

би ме-ня, красна де-ви-ца.

ри-т.

Темпо I

110 Ой ты, ме-сяц зо-ло-той, су-дарь ба-тюш-ка ты

C. W

p

pizz.

mf

120

мой.

Ты ми-ло-му по-све-ти, путь-до-рож-ку у-ка-

C.

-жи!

Ве-те-рочек-ве-те-рок все ко-лы-шет

A.

pp

p

p

130

А тростни чок, все порха-ет он да ла-ска-ет-ся,
а дру-

он
-жочек-го дру-жок, он ми-лу-ет-ся, он ми-лу-ет-

Садятся с венками на берегу пруда.

140 *mf*

С.
А.
а и шеп-чет речь ра-зу-да-лу-
-ся да це-лу-ет-ся,

ю: по лю би ме ня, крас на де ви ца.

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4.

Molto andante $\text{♩} = 60$

Левко (встает) **150**

p

Нет, то не сон, я не сплю! То не сон, значт, прав.

Cor.

The second system begins with a piano dynamic marking (*p*). It includes a vocal line for Levko and a piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with eighth notes and chords. The vocal line has a melodic contour with some rests. The key signature remains three sharps and the time signature is 4/4.

Л. *p*

-да. Ме-сяц по-прежне- му с не- ба сия- ет,

Об. *pp*

The third system continues the musical piece. It features a vocal line for Levko and a piano accompaniment. The piano part has a more active texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a steady bass line. The organ part (Ob.) is marked *pp* and features a rhythmic accompaniment. The key signature and time signature are consistent with the previous systems.

Л. свет-лы ми блест-ка ми не-крит-ся пруд.

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in both hands.

Панночка

160

Л. Пан-ноч-ка бед-на-я,
Чуд-но мне все э-то, слов-но во сне.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes triplets of eighth notes. The piano accompaniment has a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *X p* and *pp*. A *fl.* (flute) part is indicated with a long note.

Пан-ночка я пред то-бой.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a complex texture with octaves and chords. Dynamics include *f*, *Агра*, and *pp*. There are markings for *8* (octaves) and *V-ni* (violin).

Л. Но от-че-го же не бо-яз-но

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a complex texture with octaves and chords. Dynamics include *p*. There are markings for *8* (octaves) and triplets.

Панночка

Вый - дя из тем - но - го о - му - та вод, ви - дишь, про - зрач - ный у -

Л.

мне?

Ob. solo

p *sf*

Пан топ - лен - ниц рой во - дит ноч - ной хо - ро - вод.

Л.

Пан - но - чка, серд - це бо - лит у ме -

Л.

Cor.

У *p* **170**

Пан Па - ру - бок ми - лый, при - го - жий ка - зак!

Л.

- ня,

pp *f*

f

Пан. Слу- шать иг- ру тво- ю
 Л. жаль го-ре-мыч-ну-ю, жаль мне те- бя!
 Об.

Пан. слад- ко нам так, ты не от-ка-жешь мне в прось-бе од-ной-

Z Tempo I (Andantino animato $\text{♩} = 126$)

Пан. их по-за-ба-вить иг-рой; на-иг-рыш им

Fl.

p V-c. solo e Cor.

180

Пан. хо-ро-вод-ный сыг-рать: *p* бу-

Левко

На все, на все го-

Пан.  -дет при-воль-ней де-ви-цам пля-сать,
Л.  -тов я,  что,

Пан.  (Играет на бандуре) при-воль-ней пля-
Л.  пан-ноч-ка, ве-лишь.

Аа Allegro $\text{♩} = 132$

Пан.  -сать.
Л.  *mf* (Поет и играет на бандуре; русалки продолжают хоровод.)
Светел месяц зо-ло-той, да ней-дет ко мне ми-лой,
Allegro $\text{♩} = 132$
sf p Ара е Р-но

210

Пан.

Русалки *[mf]*
С. да ней-дет ко мне ми-
Светел месяц зо-ло-той, *mf* Сво:ю

Левко

С. лой, сво:ю ми-лу-ю за-был.
ми-лу-ю за-был, сво:ю ми-лу-ю за-был.
А. сво:ю ми-лу-ю за-был.
Сог. сво:ю ми-лу-ю за-был. 8--

220

Л.

Вb *f* Сво-
А. unis. *p*
8-- Ве-те-ро-чек-ве-те-рок
con Ped.

Л.

ю ми - лу - ю, ми -

все колышет тростничок, все порхает он

8

230

Л.

лу - ю за - был,

да ласкается, а дружок -

8

3

1-я Русалка (наседка)

Л.

За - был, за - был,

сво - ю ми - лу - ю,

то дружок, он милуется, он милуется

8

3

1-я Рус.

за - был, за - был.

Л.

ми - лу - ю за - был.

А. *mf*
-ет - ся да целу - ет - ся. Ве - те - ро - чек -
росо acceler.

240

С. *p*
... ве - те - рок. *cresc.*

ве - те - рок все колышет трост. ни - чок, все пор - ха -

mf
... мил дру - жок.

-ет он, да ласка - ет - ся, а дружо - чек -

A.

то дру-жок, он ми-лу-ет-ся, он ми-лу-

-ет-ся да це-лу-ет-ся.

Росо più vivo ♩ = 144

Dd Левко

Со-би-рай-те-сь

Ой, по-лу-ноч-ной по-рой

Росо più vivo ♩ = 144

8

260

Л.  Musical score for system 260. It consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "в хо - ро - вод." The second staff is a vocal line with lyrics: "распле - тай - те вен - ве - нок." The third staff is a vocal line with lyrics: "Ве - те - рочек - ве - те - рок все ко - лы - шет трост - ни." The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include *p*, *f*, and *mf*.

в хо - ро - вод.

распле - тай - те вен - ве - нок.

Ве - те - рочек - ве - те - рок все ко - лы - шет трост - ни.

Ее

270

Л.  Musical score for system 270. It consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Вен - ве - но - чек,". The second staff is a vocal line with lyrics: "чок, все пор - ха - ет он, да лас - ка - ет - ся." The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include *p*.

Вен - ве - но - чек,

чок, все пор - ха - ет он, да лас - ка - ет - ся.

Л. *p*

Вен - ве - но - чек, у - плы - вай, кра - сна

у - плы - вай, до - ля - до - люш - ка, про -

p

Вен - ве - нок, у - плы -

280

Л. *p*

дев - ка, кра - сна дев - ка, про - па - дай.

кра - сна дев - ка, про - па - дай.

p

- шай, кра - сна дев - ка, про - па - дай. *p*

f

- вай. А дру - жок - то дру - жок, он ми -

A. *mf*

лу - ет - ся; он ми - лу - ет - ся да це -

cresc.

C. *Ff* *f* Русалки бросают венки в воду.

Вен-ве- но- чек, у-плы- вай, у-плы-

A. *f*

лу - ет - ся.

290 *rosso rit.*

вай, крас на дев - ка, крас на дев - ка, про - па.

rosso rit.

г) Танцы и игры русалок

Vivo $\text{♩} = 80$

Gg

Хоровод останавливается.

Two vocal staves in G major, 2/4 time. The lyrics are "- дай." The music consists of a few notes followed by a long rest.

Vivo $\text{♩} = 80$

V-le

Violoncello part in G major, 2/4 time. The music features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets and slurs.

Танцы.

Cl.

Clarinet and Flute parts in G major, 2/4 time. The Clarinet part has a melodic line with triplets. The Flute part has a rhythmic accompaniment with triplets.

Ob.

Fl.

Oboe and Flute parts in G major, 2/4 time. The Oboe part has a melodic line with triplets. The Flute part has a rhythmic accompaniment with triplets.

10

V-ni

Violin part in G major, 2/4 time. The music features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets and slurs.

Violoncello and Double Bass parts in G major, 2/4 time. The music features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets and slurs.

V-c

d

cresc.

Музыкальный фрагмент для фортепиано, состоящий из двух систем нот. Верхняя система — мелодия в скрипичном ключе, нижняя — аккорды в басовом ключе. Динамика *cresc.* (криандо).

Ня Панночка (Русалки в группах)

Мо - ло - дец ми - лыи, най -

p sub.

con Ped.

Музыкальный фрагмент для фортепиано, состоящий из двух систем нот. Динамика *p sub.* (пиано-субитто), *con Ped.* (с педалью). Включает аккорды и мелодические линии.

20

Пан - ди мне е - е,

Музыкальный фрагмент для фортепиано, состоящий из двух систем нот. Динамика *p sub.* (пиано-субитто), *con Ped.* (с педалью).

Пан - ма - че - ху злу - ю мо -

Музыкальный фрагмент для фортепиано, состоящий из двух систем нот. Динамика *p sub.* (пиано-субитто), *con Ped.* (с педалью).

Пан - ю мне най - ди!

Музыкальный фрагмент для фортепиано, состоящий из двух систем нот. Динамика *p sub.* (пиано-субитто), *con Ped.* (с педалью).

Пан. Я на - гра - жу те - бя,

Пан. мо - ло - дец мой.

Пан. Мо - ло - дец, зо - ло - то

30

Пан. есть у ме - ня.

Пан. *cresc.*

О! О - ты - ши же мне,

расо cresc.

Пан. *f*

мо - ло - дец.

mf dim.

Пан. *p*

О! О - ты - ши ли - хо -

p

Пан. **40**

- дей - ку мо - ю!

V-ni
p $\frac{3}{4}$

II Танцы.

Piano accompaniment for the first system of 'Танцы.' The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Piano accompaniment for the second system of 'Танцы.' The right hand continues the melodic line. The left hand includes the instruction *cresc. molto* and features chords with accents.

Танцы прекращаются.

espress.

Пан.

Vocal part for the first voice (Пан.). The lyrics are: "О, по - смо - три, ох,". The piano accompaniment below features a melodic line with slurs and the instruction *sub. p/* with a '6' marking.

Пан.

Vocal part for the second voice (Пан.). The lyrics are: "здесь о - на, здесь! Здесь сре - ди". The piano accompaniment below features a melodic line with slurs and the instruction *mf* with a '3' marking.

Левко

С.

О, най - ду я е - е,

p

Русалки

А.

Да - вай - те, де - ви - цы.

p

Piano accompaniment for the final system. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand includes the instruction *Fl. Cl.* and features chords with accents.

50

Пан.

де-виц на ме-ся-це гре-ет-ся.

Л.

все гла-за прогля-жу и.

Да-вай-те

Fl.
Cl.

Пан.

Здесь! О-на здесь!

1-я Русалка (наседка)
Кому ж быть во-ро-ном?

в во-ро-на.

V-ni
V-le
fp

Allegretto grazioso $\text{♩} = 72$

Кк

Быть во-роном те-

Ко-му быть во-роном?

Allegretto grazioso $\text{♩} = 72$

бе!

с. 60

Об. solo

1-я Русалка (наседка)

Во-рон, во-рон, что ты дела-ешь? На

2-я Русалка (ворон)

Ям- ку ро- ю.

1-я Рус. что ро-ешь ям-ку? На что те-бе день-гу?

2-я Рус. Чтоб день-гу най-ти. Иг-

1-я Рус. За- чем иг-лу? За-

2-я Рус. -лу ку-пить. Ме-шо-чек сшить.

1-я Рус. -чем ме-шок? За- чем те-бе соль?

2-я Рус. Чтоб со-ли ку-пить. Что-бы

1-я Рус. За - чем те - бе ши?

2-я Рус. ши по - со - лить. Тво - им де - тям гла.

V-ni

p.

cresc.

8-----

80

1-я Рус. За что, про что?

2-я Рус. за залить. Го - родь -

Fl.

p.

f

8-----

1-я Рус. А как вели - ка тво.

2-я Рус. -бу о - ни мо - ю сло - ма - ли.

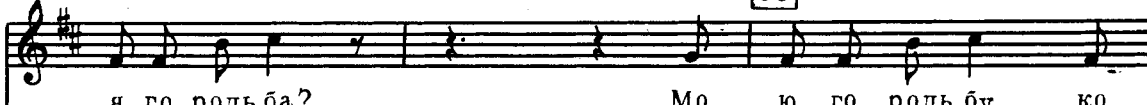
V-ni

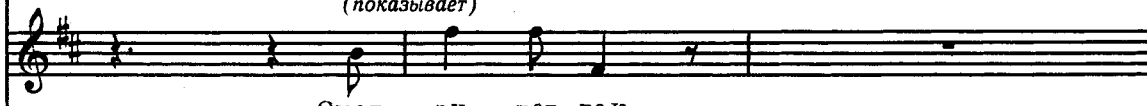
p.


sempre leggiero

11

14444

1-я Рус.  *я го-родь-ба?* *(показывает)* Мо-ю го-родь-бу ко.

2-я Рус.  Смот-ри, вот так.



1-я Рус.  *зел бо-ро-до-ю до-станет,* а и ту не сло-мать им.

2-я Рус.  *Вот*



1-я Рус.  Не дам, о-ни мо-и, шш,

2-я Рус.  *я за-кля-ю их!*



1-я Рус.

шш, шш. До-лой, злой во-рон!

p cresc.

(2-я Русалка ловит, 1-я защищает птенцов.)

100 Vivo $\text{♩} = 80$

Mm Панночка Танцы.

Мно-го мне в жиз-ни мо-

fp

con Ped.

Пан.

-ей от не-е,

con Ped.

Пан.

мно - го мне го - ря от ведь - мы до -

Пан.

- ста - ло - ся. О, по - смо -

mf

110

Пан.

- три на ли - цо мо - е

Пан.

бе - ло - е, вы - ве - ла

Пан.

крас - ку с не - го о - на ча - ра - ми.

Пан.

Np *p*

О - чи мо - и, яс - ны

Пан.

О - чи мо - и,

Левко

mf *3*


О, най - ду я е.

Пан.  *o, ne glyadit mo i ochi ot*

Л. *-e,*

Пан.  *cresc.* *slaz. Dush no mne, dush no mne,*

Л. *все glaza proglyazu. E e kak mne nay.*

Пан.  *mo lo dec,*

Л. *-ti, zlyu ved'mu tvo-yu kak nay.*

Пан. душ - но мне, душ - но мне здесь от не -

Л. -ти? Как мне най -

Пан. -е!

Л. -ти?

Танцы.

dim. p

cresc.

Панночка

f espress.

Душ - но мне, душ - но здесь от не.

Левко

mf *з* *з*

О, найду я е.

fp 6 6 6 6

140

Пан. - е. Я не могу пла - вать

Л. - е,

Русалки *p* Е - ще раз, де - ви - цы,

А. *p*

Fl. Cl.

Пан.

воль но, как рыб ка, я ко дну и.

Л.

все гла-за прогля жу я. *p*

е ще раз в во ро на.

Пан.

ду.
2-я Русалка (ворон) *mf*

Я не мо гу быть во ро ном, мне жал ко от ни.

Recit. a piacere

Левко *ad lib.*

Нет, то не ведь ма.

2-я Рус.

ма ть цы плят у бед ной ма те ри.

Tr-ni

p

Allegretto $\text{♩} = 72$ 150 *Pp*
C.

Русалки

А. *mf*

Быть во - ро - ном ко -

Кто бу - дет во - ро - ном?

Pp Allegretto $\text{♩} = 72$

3-я Русалка (мачеха)

a piacere

Становятся, чтобы

Я бу - ду во - ро - ном.

С. *f*

му?

8-

снова играть в ворона.

8-

Fag.
e pizz.

1-я Русалка (наседка)

160

p

Во- рон, во- рон, что ты де-ла-ешь?

V-ni, Ob.

1-я Русалка (наседка)

3-я Русалка (мачеха)

На что ро-ешь ям-ку? На

Ро- ю ям- ку. Чтоб день-гу най-ти.

p

1-я Рус.

что те-бе день-гу?

За- чем иг-лу?

3-я Рус.

Иг-лу ку-пить.

Ме-

Qq

1-я Рус. За_ чем ме_шок? За_

3-я Рус. _шо_ чек сшить. Чтоб со_ли ку_пить.

1-я Рус. _чем те_бе соль? За_ чем те_бе ши?

3-я Рус. Что_бы ши по_со_лить. Тво_им

(хищно) f

mf cresc.

(Хочет броситься на птенцов.)

3-я Рус. де_ тям гла_за за_лить.

Левко *f animato*

Мачеха освещена темно-фиолетовым светом. Вот о_на! Вот ведь_ма!

colla parte

sf sf sf sf

Piu allegro J. = 92

Rr C.

Русалки А. Русалки бросаются на мачеху. Гай!

Piu allegro J. = 92

Гай, ха, ха, ха, ха, ха,

ха, ха, ха, ха, ха, ха,

190

ха, ха, ха, ха, ха, ха!

Русалки исчезают в пруду вместе с мачехой.

Meno mosso $\text{♩} = 69$

ff trem.

poco a poco dim.

Tam-tam

200

pp

poco a poco rit.

д) Дуэтино

Poco larghetto $\text{♩} = 60$

Cl.
Fl.

Панночка

p

О, как легко мне те - перь, как от рад -

Пан.

- но, о, мой доб - рый ка - зак!

Пан.

Ста - ну от - ны - не я воль - но - ю рыб - кой,

Cl.
Арга, Fl.
V-ni

10

Пан.

воль - но - ю рыб - кой кру - жить - ся в волнах.

Fl.

Пан.

Чем на - градить те - бя, мо - ло - дец мой?

Левко (подходит ближе к Панночке)

О, как рад я, как рад за те - бя,

Пан.

Зна - ю, не зо - ло - то на - до те - бе.

Л.

мне не на - до на - гра - ды тво - ей.

pp

Пан. Лю - бишь ты Ган-ну, счасть - ю ж меша - ет батъ - ко су -

Л. Да, люблю я . Меня тоже Ганна

20 *Molto andante*

Пан. - ро - вый. Мо - ло - дец доб - рый, при - го - жий ка -

Л. лю - бит .

Molto andante

Fl. *p*

Cor.

Пан. - зак.

Агра

con Ped.

Занимается заря и мало-помалу светает.

(Подает ему записку.)

Пан.

Возьми, отдай это отцу... больше мешать он не будет.

V-ni
trem.
pizz.

Пан.

espress.

Вот уж заря занялась,

Пан.

скоро уж солнце взойдет; парубок, парубок мой.

Пан.

ты никогда больше меня не увидишь.

Fl.

30

Vv

Пан. *f*

Сча_ст_лив будь, сча_ст_лив будь с Га_лей тво_ей.

Левко *f*

О, мо_я до_бра_я, свет_ла_я пан_ноч_ка!

cresc. molto

V-c. *f*

Пан. *p*

Про_щай! Сча_ст_лив будь

pp

Пан. *smorz.*

с Га_лей тво_ей. Про_щай.

perdendosi

Fl. Cl.

е) Восход солнца

Солнце всходит, Левко приходит в себя, озираясь вокруг.

L'istesso tempo ♩ = 60

Ww

p cresc. poco a poco
Tr-ni

Левко

Xx

Нет,

нет,

Tr-be

Cor.
f

Tr-be

Л.

я

не спал!

В ру-

Л.

-ке

запис-ка ...

Эх, ка-бы грамоте я знал!

lunga

colla parte

p cresc.

ff

14. Сцена и русальные песни

Вбегают Голова, Писарь, Винокур и десятские.

Allegro ♩ = 120

Голова

f

Не бойтесь! Прямо хватайте его! Че.

Г.

его струсили? Вас двадцатка будет. Я держу за.

10

Десятские хватают Левко.

Г.

клад, что это человек, а не черт.

Г.

Левко? сын, вишь, бесовское

Г. на. важ. день. е! А я - то ду. ма. ю: ка. кой

Г. э. то выво. роченный дья. вол стро. ит шту. ки?

20 Г. Так э. то ты за. во. дишь раз. бо. и?

Г. Так э. то ты со. чиня. ешь пе. сни? Вя. зать е. го.

Левко

По. стой, ба. ть. ко! Ве. ле. но те. бе от. дать за. пис. ку э. ту.

си.

30 Голова

Не до за. пи. сок те. перь, го. луб. чик! Вя.

Писарь

Уу

Рассматривает записку.

По. стой, по. стой, пан Го. ло. ва!

з. а. ть е. го!

Cor. pp trem.

40

П.

Да э. го комис. са. ро. ва ру. ка.

Левко

p

Винокур

Чуд - но,

Голова

Комисса - ра?

Комисса - ра?

Л.

чуд - но! Е - ще не по - нят - ней!

Гол.

Чи - тай, чи - тай!

50

Винокур

По - слу - ша - ем, что пи - шет ко - мис - сар.

Гол.

По - слу - ша - ем.

Писарь (читает)

Zz

При - каз Го - ло - ве Ев - ту - ху Ма - ко - го - нен - ку: Дошло до нас, что

П.

ты, ста - рый ду - рак, вме - сто то - го, что бы ве сти в се ле по - ря - док, о - ду -

П.

_рел и стро ишь па ко - сти.
Голо ва (притворяется глухим)
Вот, ей - бо - гу, ни че - го не слы шу.

П.

(читает громче) *f*
При - каз Го - ло - ве Ев - ту - ху Ма - ко - го - нен - ку:

60

П.

До - шло до нас, что ты, ста - рый ду...

cresc.

Голова

Голова

Стой! не нужно! Хоть и не слышал, а зна - ю, что главно - го тут е - ще

Г.

нет. Дальше читай! Ааа Писарь (читает) А вследствие того при -

p *pizz.*

Г.


ка - зы - ва - ю те - бе сей - час же женить твое - го сы - на

П. 

Лев_ка Ма_ко_го_не_нка на ка_зач_ке из ва_ше_го се_ла Ган_не_Петри.


70 П. 

чен_ко_вой, а так_же по_чи_нить мо_сты на стол_бо_вой до_ро_ге.

П. 

Ес_ли ж до при_ез_да мо_е_го най_ду о_но_е при_ка_за_нье мо_е не_ис_

pp poco a poco cresc.

П. 

пол_нен_ным, то те_бя од_но_го по_тре_бу_ю к от_.

(отчетливо) *riten. molto*

П. - ве - ту. Комиссар, отставной по - ручик Козьма Дер - гач - Дриш - пан.

sf *p colla parte*

Росо più mosso $\text{♩} = 92$

Bbb

П. - тов - ский .

Голова

Первый хор Вот что!.. Слыши те ли вы? Слыши те ли вы?

(Русальные песни вдали)

С. По - рох, по - рох по до - ро - ге.

Росо più mosso $\text{♩} = 92$

Об.

p

80 Голова

С. За все с Го - ло - вы спро - сят; а по то - му слу - шать ся,

Го - мон, го - мон по дуб - ра - ве.

Голова

бес-пре-ко-слов-но слышаться. Не
 Го-мон, го-мон по дуб-ра-ве:

Archi

(Левке)

Г. то прошу уж извинить, а те-бя
 о-тец доч-ку у-би-ва-ет.

Cl. Ob.

Г. уж так и быть, по при-ка-за-нию ко-мис-са-ра я же.
 Не у-бей ме-ня ты во ле-со-ч-ке,

Г.

ню, хоть чудно очень мне, как до него это до-

во лесочке, во лесочке.

90 Ссс

Г.

шло! Скажи теперь, где ты записку эту взял, скажи сей-

убивай во чистом поле,

Левко

p
Еще вечер мне повстречался комиссар и пере-

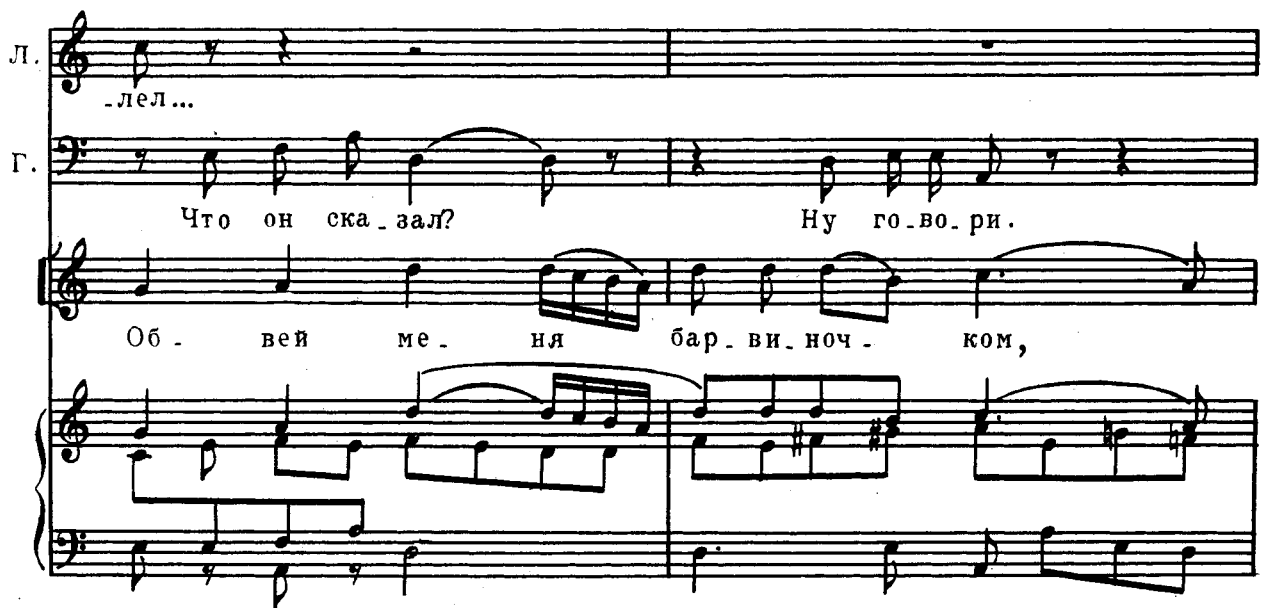
Голова

-час.

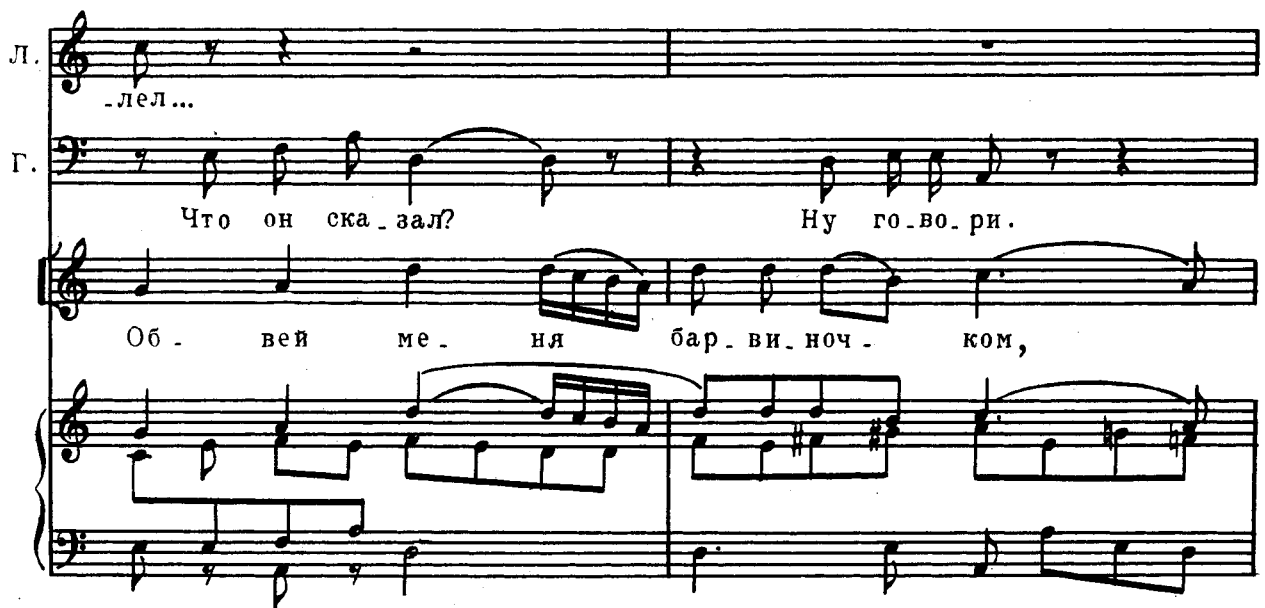
положи на край дороги,

Л. 

-дать те - бе за - пи - ску при - ка - зал, да на сло - вах ска - зать ве -
по - ло - жи на край до - ро - ги.

Л. 

-лел...

Г. 

Что он ска - зал? Ну го - во - ри.

Об - вей ме - ня бар - ви - ноч - ком,

Л. 

Что на воз - врат - ном он пу - ти за - е - дет к нам хлеб - соль от -
бар - ви - ноч - ком, ва - силь - ка - ми,

100

Л. ку- шать вме-сте с на-ми. Да, ба-ть-ко, в прав-ду го-во-

Г. Он э-то в прав-ду го-во-рил? Не врешь ли ты?

бар-ви-ноч-ком, ва-силь-ка-ми.

Л. -рил.

Г. (важно)

О! слы-шали ли

Второй хор

Оба хора мало-помалу выходят на сцену.

А.

Т.

Б.

Свя-та-я не-де-ля, зе-ле-ны-е свят-ки! Вста-вай-ка ранень-ко

Сор.

V-le

Г.

вы? Ко-мис-сар о-бе.

да-пря-ди то-нень-ко, да бе-ли бе-лень-ко, хо-ди хо-ро-

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'вы? Ко-мис-сар о-бе.' The second and third staves are empty. The fourth staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'да-пря-ди то-нень-ко, да бе-ли бе-лень-ко, хо-ди хо-ро-'. The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef. A vertical dashed line is present in the second measure of the vocal lines.

Г.

-дать при-е-дет к нам! Ведь

Свя-та-я не-де-ля, зе-ле-ны-е свят-ки!

-шень-ко, хо-ди хо-ро-шень-ко,

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics '-дать при-е-дет к нам! Ведь'. The second and third staves are empty. The fourth staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'Свя-та-я не-де-ля, зе-ле-ны-е свят-ки!'. The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef. A vertical dashed line is present in the second measure of the vocal lines.

Г. э - то не со - всем пу - ста - я

Вставай-ка ранень - ко да пряди то - нень - ко, да бели белень - ко,

хо - ди хо - ро - шень - ко, хо - ди,

Ее
Г. честь? Да?
Первый хор
С.

Мо - ло - дич - ки и - дут, барви - но - чек рвут

Второй хор
А.

Т.
хо - ди хо - ро - шень - ко.

Б.
хо - ди хо - ро - шень - ко.

Свя - та - я неде - ля, зе -

Свя - та - я неде - ля, зе -

Op.
Cor.
pizz.

110

и ме - ня, ме - ня вспо - мя -

ле - ны е свят - ки! 'Вставай-ка ранень - ко да при-ди то-нень - ко,

ле - ны е свят - ки! 'Вставай-ка ранень - ко да при-ди то-нень - ко,

- нут, ме - ня вспо - мя - нут.

да бе-ли бе-лень-ко, хо-ди хо-ро-'шень-ко.

да бе-ли бе-лень-ко, хо-ди хо-ро-'шень-ко.

Fff

Де-вуш-ки по-и-дут, ва-си-лек со-рвут

Свя-та-я не-де-ля, зе-

Свя-та-я не-де-ля, зе-

Об., Сп.

f

и ме-ня, ме-ня вспо-мя-

ле-ные свят-ки! Вста-вай-ка ра-нень-ко да пряди то-нень-ко,

ле-ные свят-ки! Вста-вай-ка ра-нень-ко да пряди то-нень-ко,

120

нут, ме ня вспо мя нут.
 да бе ли бе лень ко, хо ди хо ро шень ко, хо ди хо ро шень ко.
 да бе ли бе лень ко, хо ди хо ро шень ко, хо ди хо ро шень ко.

Ганна показывается среди девушек. Левко бросается к ней.

Allegro animato $\text{♩} = 69$

Левко

Га ля!

130

Л. Ра дость! О тец со гла сен на свадь бу

Л. на шу! Здравствуй, моя дорожка.

The first system of music consists of a vocal line (soprano) and piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is written for both the right and left hands, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a long note at the end. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

(Голове) 140

Л. я! Скоро ли ж, батько, свадьбу сыграем?

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. It includes the instruction "(Голове)" and the number "140" in a box. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment continues with the same instrumentation as the first system. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a long note at the end. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Голова

Дал бы вам свадьбу, да нечего делать! Се.

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. It includes the instruction "Голова" and the dynamic marking "p cresc". The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment continues with the same instrumentation as the first system. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a long note at the end. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Ggg

Г. го дня вас поп об вен.

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. It includes the instruction "Ggg". The vocal line starts with a bass clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment continues with the same instrumentation as the first system. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a long note at the end. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

150

Левко

Г. *ча . ет . Вправ . ду ?*

Л. *f cresc.*
Га . ля , ра .

Гауна *f rit.*
Лев . ко !

Л. *rit.*
- дость ты мо .

15. Финал

Allegro $\text{♩} = 126$

Ганна Левко с Ганной с одной стороны сцены, Голова с Писарем и Винокуром — с другой.

p

Лев_ко, Лев_ко, ми_лый ты мой,

Левко

p

-я! **Allegro** $\text{♩} = 126$ Га_ля, Га_ля, ра_дость ты мо.

Ган

сча_стье солн_цем блестит, зор_ькой яс_ной го_рит;

Л.

-я, сча_стье солн_цем бле_стит;

Ган

и на ра_дость с то_бой

Л.

и на ра_дость с то_бой

10

Ган. за жи-вем мы те-перь.

Л. -бой за жи-вем мы те-перь, до-ро-га я. О-кру.

Poco più animato ♩ = 138

Л. 20
-женна я ро-ем ру-са лок, мне я-ви-ла-ся сот-ни-ка дочь. У-га.

Л. -дал я е-е, ли-хо-дей-ку, и за э-то вручи-ла пись-мо мне: по-ве-

Л. -лень е-то бы-ло от-цу об-вен-чать нас то-бо.

cresc.

Ккк

Темпо I

30

Л.

-ю.
Парубки
Т.

Парни подходят к Ганне.

Сла - ва, сла - ва, сла - ва,

Б.

Свет - ло му ме - сяцу сла - ва! Бе - лой ле - бе - душ - ке

Темпо I

Cor.

Meno mosso $\text{♩} = 104$

Ганна

LII

(к парубкам)

За по -

сла - ва. Крас - ной де - ви - це сла - ва!

сла - ва!

Meno mosso $\text{♩} = 104$ *mf**f**p* (grazioso)

Ган. чет, за честь и по-честь, до-бры мо-лод-цы, спа-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "чет, за честь и по-честь, до-бры мо-лод-цы, спа-". The middle staff is the piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

Ган. 40 си-бо. Дай вам бог га-

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "си-бо. Дай вам бог га-". A box containing the number "40" is positioned above the first measure of the vocal line. The middle staff is the piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The word "Об." is written below the piano part.

Ган. -ко- го ж счастье - я, как се-

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "-ко- го ж счастье - я, как се-". The middle staff is the piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

Ган. -го дня мне он дал!

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "-го дня мне он дал!". The middle staff is the piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

Мтт

50

p

Ган.



О ду - ше у - топ - лен - ни - цы

Левко



О ду - ше у - топ - лен - ни - цы бед - ной

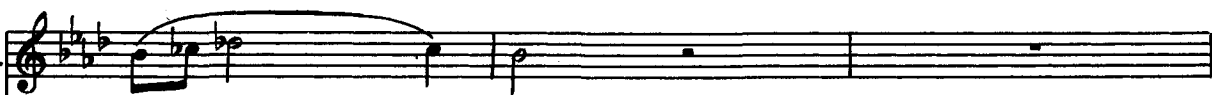
Голова

*(Голова рассуждает сам с собой.)**mf*

Да, не всяк Го - ло - ва Го - ло - ве че - та, ни о - дин не бы.

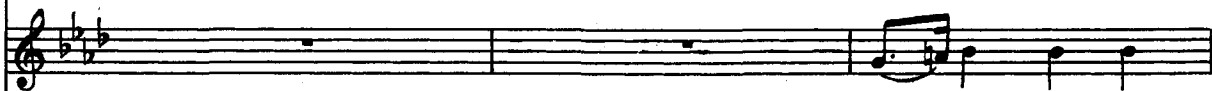


Ган.



бед - ной

Л.



вме - сте мы по -

Г.



-вал в та - ко - вой че - сти, ни о - дин не ви - дал, ни о - дин не ви.



Ган. вме-сте мы по-мо-лим-ся с то-бой,
 Л. -мо-лим-ся с то-бой,
 Г. -дал та-ко вой по-чет, чтоб сам пан ко-мис-сар в го-сти жа-ло-

Ган. вме-сте мы.

Л. вме-сте мы.

Г. -вал. Э-тот слу-чай на-

Г. -пом-нил мне, ко-гда бла-жен-ной па-мя-ти ца-

60

Nnn

(к Писарю и Винокуру)

Г. -ри - ца Е - ка - те - ри - на ез - ди - ла в Крым.

000 Poco meno mosso. Maestoso ♩ = 104

Писарь

70

p

Г. Из -

Дан был комис-са-ру приказ вы - брать из всех ка-за-ков,

Poco meno mosso. Maestoso ♩ = 104

Винокур

Писарь и Винокур слегка кланяются Голове.

П. Из - вест - но всем, пан

Г. - вест - но всем, что за - слу - жил ты ми - лость цар - ску.

Г. кто бы был по - смы - шле - не - е всех, кто бы мог про - во -

В. Го - ло - ва, из - вест - но всем, что за - слу - жил ты
 П. - ю и лас - ку; из - вест - но всем,
 Г. - жа - тым ей быть; кто бы был по - смы - шле - не - е всех,

Ганна

Темпо I
 Ppp *mf*

Лев - ко, Лев - ко,
 В. ми - лость цар - ску - ю и лас - ку. Ну, пой
 П. пан Го - ло - ва. Ну, пой.
 Г. кто бы мог про - во - жа - тым ей быть. Выбран был в про - во - жа - ты - е

Темпо I

Ган. *Левко* ми - лый ты мой,
 Га - ля, Га - ля, ра - дость ты мо -

В. -дет же те - перь Го - ло - ва го - во - рить, как ца - ри - цу он

П. -дет же те - перь Го - ло - ва го - во -

Г. я, в э - той долж - но - сти про - был три дня. И си -

Ган. сча - стье солн - цем бле - стит, зорь - кой яс - ной го -

Л. -я! Сча - стье солн - цем бле - стит, зорь - кой яс - ной го -

В. вез. Ну пой -

П. - рить, го - во - рить, как ца - ри - цу он

Г. - деть у - до - сто - ил - ся я ря - дом с ку - че - ром цар - ским тог -

Qqq

Ган. *-рит.*

Л. *-рит.*

В. *-дет.*

П. *вез.*

Г. *-да.*

C. f

A. f

Т. *p*

Б. *p*

Сол. ныш. ку крас. но. му сла. ва! Свет. ло. му ме. ся. цу

Сол. ныш. ку сла. ва! Свет. ло. му ме. ся. цу

marcato la melodia

Ганна

90

Rrr

p

Дай тебе,

Дай тебе,

p

Дай тебе,

Левко

сла . ва . Мо . лод . цу с де . ви . цей сла . ва !

сла . ва . Мо . лод . цу с де . ви . цей сла . ва !

Cor. solo

p Агра

Ган.

бо . же , цар . ство не . бес . но . е ,

Л.

бо . же , цар . ство не . бес . но . е ,

pp trem.

Ган. *p* дай те - бе, бо - же, *pp* свет - ла - я

Л. *p* дай те - бе, бо - же, *pp* свет - ла - я

Cor. solo *p* Агра *pp* trem.

Ган. *Sss* пан - ноч - ка! Лев - ко, Лев - ко, ми - лый ты

Л. пан - ноч - ка!
Писарь

Голова Ну... пой - дет же те.

Хор С. (корифей) Сла. *p* Выбран был в провожа - ты - е я, в э - той

А. (корифей) Сла. *p*

110

Ган. мой, сча . стье солн . цем бле .

Л. Га . ля, Га . ля, ра . дость ты мо . я!

Винокур Ну, пой .

П. . перь Го . ло . ва го . во . рить, го . во .

Г. долж . но . сти про . был три дня. Рядом с ку . чером царским си .

С. - ва .

А. - ва .

Т. *Soli p* Сла . ва .

Б. *Soli p* Сла . ва .

Ttt

Allegro assai ♩ = 138

Ган. - стит, зорь кой яс ной го рит.

Л. Сча стье солн цем бле стит, зорь кой яс ной го рит.

В. дет Го ло ва го во рит, как ца ри цу он вез.

П. рит, как ца ри цу он вез.

Г. дел, я си дел.

Т. Tutti *P*

Б. Tutti *P*

Сол ныш ку крас но му

Allegro assai ♩ = 138

Хор
С.

Tutti *p*

А.

Tutti

Свет. ло. му ме. ся. цу сла. ва!

Т.

Крас. ной де. ви. це сла. ва!

сла. ва!

Б.

V-ni

f

Ганна

120

f *dim.*

За.

Левко

f *dim.*

За.

Хор
С.

А.

Т.

Б.

Сла. ва, сла. ва!

Сла. ва, сла. ва!

f

f

sempre il tempo

Ган. *жи - вем мы с то.*

Л. *жи - вем мы с то.*

Голова *mf* *dim.*
Да, не всяк Го - ло - ва Го - ло - ве че - та, Го - ло.

rosso riten.

a tempo f

Ган. *- бой. За - жи.*
(подступая к Голове)

Свяченица

Л. *- бой. За - жи.*

Винокур *f*

Каленик *(обращаясь к Голове)* *a tempo* Те - бе

Писарь *f* Те - бе

Г. *- ве, Го - ло -*

rosso riten. *a tempo*

Uuu
Vivace (alla breve) $\text{♩} = 126$

130

Ган. 
 - вем, за - жи - вем.

Св. 
 Где ты все ша - та - ешь - ся, про - кля - тый, го - во - ри, где про - па -

Л. 
 - вем, за - жи - вем.

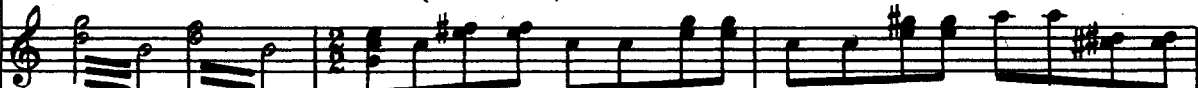
В. 
 честь, Го - ло - ва.


К. 
 - бе Го - ло - ва.

П. 
 честь, Го - ло - ва.

Г. 
 - ве че - та.

Vivace (alla breve) $\text{♩} = 126$

Св. 
 - да - ешь ты всю ночь? Вот у - жо расправлюсь я с то - бо - ю! Все гу - лять да во - ло -



Allegro molto animato $\text{♩} = 152$

Vvv (Голова ошеломлен.)

Св.

читать-ся бы се-до-му ду-ра- ку.

Хор
С.

(Некоторые парни приплясывают.)

Сол- ныш-ку крас- но- му сла- ва,

Сол- ныш-ку крас- но- му сла- ва,

Сол- ныш-ку крас- но- му сла- ва,

Сол- ныш-ку крас- но- му сла- ва,

Allegro molto animato $\text{♩} = 152$

свет- ло- му ме- ся-цу сла- ва, со- ко- лу яс- но- му

свет- ло- му ме- ся-цу сла- ва, со- ко- лу яс- но- му

свет- ло- му ме- ся-цу сла- ва, со- ко- лу яс- но- му

свет- ло- му ме- ся-цу сла- ва, со- ко- лу яс- но- му

140

сла - ва, бе - лой ле - бе - душ - ке сла - ва,
 сла - ва, бе - лой ле - бе - душ - ке сла - ва,

mf сла - ва, сла - ва, сла - ва,
mf сла - ва, сла - ва, сла - ва,

сла . ва ! До . бро му мо . лод - цу сла . ва ,

сла . ва ! До . бро му мо . лод - цу сла . ва ,

ff

150

крас . ной де . ви - це сла . ва , сла .

крас . ной де . ви - це сла . ва , сла .

ff

This system contains four staves. The top two staves are vocal parts with lyrics: "сла - ва, сла -". The bottom two staves are piano accompaniment. The music is marked with a forte dynamic (*ff*) and includes slurs over the vocal lines.

This system shows the piano accompaniment for the first system, consisting of two staves. It features a dense, rhythmic texture in the right hand and a more sustained bass line in the left hand.

160

This system contains four staves. The top two staves are vocal parts with lyrics: "- ва, сла - ва!". The bottom two staves are piano accompaniment. The music is marked with a forte dynamic (*ff*). The word "ЗАНАВЕС" (Curtain) is written above the piano part in the final measure.

This system shows the piano accompaniment for the second system, consisting of two staves. It continues the rhythmic texture from the first system, ending with a final chord in the right hand.

(1878—79 гг.)

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|-----|
| Увертюра | 5 |
| ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ | |
| 1. Хоровод "Просо" | 20 |
| 2. Песня | 40 |
| 3. Дуэт | 50 |
| 4. Рассказ | 73 |
| 5. Речитатив и троичская песня | 84 |
| 6. Сцена "Гопак" | 92 |
| 7. Трио | 109 |
| 8. Речитатив и песня про Голову | 133 |
| ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ | |
| Картина первая | |
| 9. Трио | 145 |
| 10. Сцена Каленика и рассказ Винокура | 155 |
| 11. Песня про Голову, Сцена и Трио | 169 |
| Картина вторая | |
| 12. Финал | 196 |
| ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ | |
| 13. Сцена русалок | |
| а) Украинская ночь и песни Левко | 217 |
| б) Хор русалок | 232 |
| в) Хоровод русалок | 246 |
| г) Танцы и игры русалок | 266 |
| д) Дуэттино | 288 |
| е) Восход солнца | 293 |
| 14. Сцена и русальные песни | 294 |
| 15. Финал | 313 |